



Naciones Unidas

**Informe
del Consejo de la Universidad
de las Naciones Unidas**

Enero a diciembre de 1995

Asamblea General

Documentos Oficiales

Quincuagésimo primer período de sesiones

Suplemento No. 31 (A/51/31)

Asamblea General
Documentos Oficiales
Quincuagésimo primer período de sesiones
Suplemento No. 31 (A/51/31)

**Informe
del Consejo de la Universidad
de las Naciones Unidas**

Enero a diciembre de 1995



Naciones Unidas • Nueva York, 1997

Nota

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

ISSN 0251-9208

Índice

<i>Capítulo</i>	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
Abreviaturas		iv
I. El tema central de la Universidad de las Naciones Unidas: cambios mundiales y responsabilidades mundiales reseña	1-7	1
II. La labor de la Universidad: problemas y retos	8-153	1
A. Valores humanos universales y responsabilidades mundiales	8-34	1
B. Nuevas direcciones de la economía mundial	35-59	5
C. Apoyo a los sistemas mundiales de sustento de la vida	60-94	9
D. Adelantos científicos y tecnológicos	95-128	15
E. Dinámica de la población y bienestar humano	129-153	20
III. Fortalecimiento de la capacidad: programas de educación de posgrado de la UNU	154-169	24
IV. Difusión de los resultados de las investigaciones	170-182	26
V. Vínculos con el sistema de las Naciones Unidas	183-211	28
VI. La situación de la Universidad - 1995	212-235	33
Anexos		
I. Programa académico de la Universidad de las Naciones Unidas para el bienio 1996-1997 ...		39
II. Miembros del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas en 1995		40
III. Títulos publicados en 1995		41
IV. Decisión del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas sobre el presupuesto para el bienio 1996-1997		43

* Publicado originalmente en versión preliminar en el documento A/51/31 de fecha 7 de marzo de 1996.

Abreviaturas

ASEAN	Asociación de Naciones del Asia Sudoriental
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FMAM	Fondo para el Medio Ambiente Mundial
FNUAP	Fondo de Población de las Naciones Unidas
INFOODS	Red Internacional de Sistemas de Datos sobre Alimentos
OIT	Organización Internacional del Trabajo
OMS	Organización Mundial de la Salud
PLEC	Población, Gestión de Tierras y Cambio Ambiental
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
UNITAR	Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones
UNU	Universidad de las Naciones Unidas
UNU/IAS	UNU/Movimiento de Estudios Avanzados
UNU/ILA	UNU/Academia Internacional de Dirigentes
UNU/INRA	Instituto de Recursos Naturales de África
UNU/INTECH	Instituto de Nuevas Tecnologías
UNO/WIDER	Instituto Nacional de Investigaciones de Economía del Desarrollo
ZERI	Programa de investigación sobre la emisión cero

Capítulo I

El tema central de la Universidad de las Naciones Unidas: cambios mundiales y responsabilidades mundiales – reseña

1. El año de 1995 fue de solemne conmemoración internacional de los 50 años transcurridos desde el final de la segunda guerra mundial y la creación de las Naciones Unidas como expresión del deseo de la humanidad de acabar con la guerra. Señaló también el vigésimo aniversario de la Universidad de las Naciones Unidas (UNU), brazo académico, propio y singular, de la Organización mundial. En los dos últimos decenios, la Universidad ha llegado a desempeñar un papel muy distintivo en la promoción de las metas de paz y progreso de las Naciones Unidas. En la visión del modo que tiene la Universidad se plasma el reconocimiento de que los procesos de transformación que se producen en todas las esferas deben estar imbuídos de un renovado sentido de orientación a nivel mundial.

2. El Consejo de la Universidad celebró su 42º período de sesiones en Tokio, del 4 al 8 de diciembre de 1995. Sus deliberaciones se refirieron sobre todo a estos últimos años, cuando la Universidad se acerca al próximo siglo. El Consejo examinó la labor de la Universidad en el último año de su segunda perspectiva de mediano plazo (1990–1995) y examinó el proyecto de tercera perspectiva de mediano plazo correspondiente al período 1996–2001. Asimismo aprobó el programa y presupuesto de la Universidad para el bienio 1996–1997.

3. La segunda perspectiva de mediano plazo, ha llevado por título “Cambios Mundiales y Responsabilidades Mundiales”. En esa perspectiva, la labor académica de la UNU en los seis últimos años se ha desplegado en las siguientes cinco áreas programáticas específicas:

- a) Valores humanos universales y responsabilidades mundiales;
- b) Nuevas direcciones de la economía mundial;
- c) Apoyo a los sistemas mundiales de sustento de la vida;
- d) Adelantos científicos y tecnológicos;
- e) Dinámica demográfica y bienestar humano.

4. El informe anual correspondiente a 1995 ofrece un resumen de las actividades de la Universidad en cada una de estas áreas programáticas. En el documento se destaca también la labor de la UNU a lo largo del año en la capaci-

tación para posgraduados, el desarrollo institucional y la difusión de los resultados de las investigaciones llevadas a cabo. Un elemento nuevo en el informe es el resumen de la labor que, en el período correspondiente, ha llevado a cabo la Universidad con otras organizaciones y entidades de las Naciones Unidas.

5. Lo mismo que en ocasiones anteriores, con el informe no se pretende hacer una exposición exhaustiva y detallada de la labor académica de la Universidad, antes bien, el objeto es dar una idea de la diversidad de la labor de investigación, capacitación y difusión que lleva a cabo la Universidad. Se aspira, pues, a dar una visión compendiada de su labor en el conjunto de una estructura mundial descentralizada de instituciones y personas de erudición y ciencia.

6. En 1995, funcionaban plenamente cuatro de los centros de investigación y capacitación de la Universidad, a saber: el Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo (UNU/WIDER) en Helsinki; el Instituto de Nuevas Tecnologías (UNU/INTECH), ubicado en Maastricht (Países Bajos); el Instituto Internacional de tecnologías de programas de computadora (UNU/IIST) en Macao; y el Instituto de Recursos Naturales en África (UNU/INRA), en Accra.

7. Además de los centros mencionados, en 1995 la Universidad también estableció una nueva Academia Internacional de Formación de Dirigentes (UNU/ILA) en Ammán y continuó con su Programa de Biotecnología para América Latina y el Caribe (UNU/BIOLAC), en Caracas. Había asimismo otras instituciones de cooperación en todo el mundo que participaban en las actividades de la UNU, que se citan *infra* en el contexto de su función específica en las correspondientes áreas programáticas de la UNU.

Capítulo II

La labor de la Universidad: problemas y retos

A. Valores humanos universales y responsabilidades mundiales

8. El mundo surgido del fin de la prolongada guerra fría está plagado de nuevos peligros. Nuevos problemas mundiales, que lanzados al primer plano por las inquietudes políticas, económicas y ecológicas, exigen una nueva manera de entender los valores humanos y su aplicación a los derechos y deberes cotidianos. Los instrumentos creados para lidiar con la confrontación ideológica entre el Este y

el Oeste resultan a menudo patéticamente inadecuados para nuestra edad moderna.

9. En esta área programática de la ONU se estudia una serie de cuestiones esenciales de la escena política internacional. Hay cuatro programas específicos:

a) *El sistema de las Naciones Unidas, la gestión pública a nivel mundial y la seguridad.* En este programa se trata el papel cambiante de las Naciones Unidas frente al aumento de la demanda de sus servicios de mantenimiento de la paz y desarrollo social. De estas actividades se ocupa primordialmente del Centro de la ONU en Tokio;

b) *La solución de conflictos y los problemas étnicos.* Un entramado diverso de culturas y civilizaciones, en el que a menudo persisten todavía antiguas enemistades, pugnan por un espacio en el planeta. El marco institucional en el que se desarrolla la investigación correspondiente a este programa lo constituye el Programa Internacional sobre la Solución de Conflictos y los Problemas Étnicos, una iniciativa conjunta con la Universidad del Ulster, en Irlanda del Norte, tierra que se ha visto afectada por una de las luchas sectarias más duras de los últimos años;

c) *Gestión pública, Estado y sociedad.* Las persistentes exigencias de la interdependencia mundial hacen necesario un nuevo y amplio conjunto de medidas sociales de buen gobierno. En 1995 el programa se dedicó principalmente a explorar la posible creación de un centro de investigaciones y capacitación de la ONU para el estudio del buen gobierno, que se instalaría en Barcelona (España). La investigación estuvo también coordinada por el Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo (UNU/WIDER) en Helsinki;

d) *Cultura y desarrollo.* La afirmación de la identidad cultural, respaldada por el respeto de la dignidad humana, se considera hoy día como un motor importante del crecimiento equitativo. La labor actual de la Universidad en este aspecto importante del desarrollo se realiza en cooperación con el Centro de Asia y el Pacífico de Fukuoka (Japón).

El sistema de las Naciones Unidas, la gestión pública a nivel mundial y la seguridad

10. En 1995, en el marco de este programa, ya sea conjunta o independientemente, se organizaron conferencias y simposios, se elaboraron publicaciones sobre políticas y se organizaron nuevas actividades de investigación.

11. En enero, en colaboración con la Academia Internacional de la Paz, se organizó en el marco del programa un simposio de alto nivel en Tokio para encargados de formu-

lar políticas, miembros del estamento académico y el público en general sobre las últimas novedades de las operaciones de mantenimiento de la paz y humanitarias. El simposio de dos días atrajo la atención de los medios de comunicación, y se celebró una mesa redonda televisiva en la que participaron Yasushi Akashi, Representante Especial del Secretario General para la ex Yugoslavia e Hisashi Owada, Representante Permanente del Japón ante las Naciones Unidas.

12. En el simposio se trataron las justificaciones teóricas del empleo de la fuerza y la intervención humanitaria y se formularon varias recomendaciones de orden práctico sobre políticas en relación con los mandatos de las misiones, la capacidad de reacción rápida y las necesidades de capacitación. Se publicó un informe conciso sobre las conclusiones del simposio, con una gran distribución entre las misiones permanentes ante las Naciones Unidas, la prensa internacional y las instituciones de enseñanza superior en general. También se distribuyó un resumen del informe, en los idiomas francés y japonés. Uno de los números de *Trabajo en Progreso* (vol. 14/2) de la ONU se ha confeccionado a partir de documentos presentados en esa reunión.

13. En el marco del proyecto sobre multilateralismo y el sistema de las Naciones Unidas de la ONU, lanzado en 1990, se han estudiado la dinámica de la estructura de un orden mundial cambiante y los nuevos elementos de organización internacional. La labor del proyecto concluyó en diciembre con un simposio internacional celebrado en San José. En el simposio se trató el contexto multilateral de las estrategias de desarrollo, el hambre, la tecnología, los ecosistemas, los derechos humanos y la seguridad.

14. Se publicaron dos volúmenes¹ elaborados a partir de este proyecto en la Editorial de la ONU en 1995. Estos libros, en los que se estudia la relación desde 1945 entre determinados entramados de estado/sociedad y el orden mundial, representado por las instituciones, y son una fuente única de información y análisis sobre la manera en que los Estados miembros perciben a las Naciones Unidas y sus políticas con respecto a ellas. A finales de año estaban en preparación otros tres trabajos manuscritos basados en las actividades del proyecto.

15. Como parte de su proyecto sobre el mantenimiento de la paz, diplomacia preventiva y reforma de las Naciones Unidas, conjuntamente con la Trobe University y la Universidad Nacional de Australia, la Universidad organizó una conferencia en Melbourne (Australia). La conferencia reunió a destacados expertos internacionales, altos funcionarios gubernamentales de las Naciones Unidas, diplomáticos y representantes de las organizaciones no gubernamen-

tales para debatir tres temas principales: la seguridad mundial, la reforma institucional y el regionalismo.

16. Con especial atención a la región de Asia y el Pacífico, en la conferencia se trataron cuestiones tales como la respuesta de las iglesias y otras entidades no estatales al programa de seguridad de las Naciones Unidas, los problemas ambientales, los derechos humanos en la región y la libre determinación de las poblaciones indígenas. La conferencia suscitó un amplio interés en los medios de difusión de Australia y dará su fruto en una serie de actos informativos para el público en general, en forma de libros, artículos periodísticos y artículos de opinión en la prensa escrita.

17. En un simposio celebrado en Tokio los días 21 y 22 de noviembre de 1995 la ONU lanzó una nueva e importante iniciativa de investigación sobre "El sistema de las Naciones Unidas en el siglo XXI". Celebrado para conmemorar el quincuagésimo aniversario de las Naciones Unidas y el vigésimo aniversario de la ONU, el simposio se organizó en colaboración con el Consejo Académico sobre el sistema de las Naciones Unidas y la Asociación Internacional de Cooperación e Investigación.

18. Con este proyecto de investigación de seis años se pretende el estudio y la elaboración de los modelos más apropiados para las organizaciones internacionales, especialmente las Naciones Unidas, que mejor sirvan los intereses de la humanidad en el siglo XXI. En la primera fase se evaluarán los criterios y conceptos en que se sustentan las actividades de las organizaciones internacionales. En el proyecto también se hará inventario de las capacidades de las Naciones Unidas y se tratará de diagnosticar los problemas que afectan actualmente al sistema. En la segunda fase del proyecto se combinarán estas encuestas teóricas con estudios empíricos para elaborar hipótesis de trabajo futuras para las organizaciones internacionales. Entre los temas específicos de investigación figurarán los Estados y la soberanía, la ciudadanía mundial, el regionalismo y el papel de la función pública internacional.

19. Por undécimo año siguió celebrándose la serie de seminarios mundiales de la ONU. Con ellos se pretende concienciar aún más a la población estudiantil del Japón sobre los temas internacionales mediante la interacción activa con expertos y estudiosos que trabajan en las redes mundiales de la Universidad. En 1995 se celebraron dos seminarios: el primero en el Centro de la Aldea Shonan, en Kanagawa, a principios de septiembre y el segundo en Kobe a finales de septiembre. Los temas de los seminarios fueron "Las Naciones Unidas a los 50 años: la construcción de la paz" y "La sociedad mundial en transición y la reforma de las Naciones Unidas: hacia un mundo más amable y segu-

ro". En estos seminarios de cuatro días participaron unos 150 estudiantes del Japón y otros países.

La solución de conflictos y los problemas étnicos

20. Las experiencias y la participación de la India, Irlanda y Suecia en las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas fueron el tema de un estudio comparado emprendido por la ONU en el marco del programa internacional sobre la solución de conflictos y los problemas étnicos (INCORE) en la Universidad de Ulster. Se seleccionó a los tres países teniendo en cuenta lo diverso de sus experiencias en cuanto a capacitación y preparación para misiones de mantenimiento de la paz, así como las posibles diferencias que pudieran existir entre sus correspondientes perspectivas de país europeo y país en desarrollo. Los estudios de los tres países se complementan con análisis comparativos de misiones seleccionadas de las Naciones Unidas, entrevistas con personal clave del mantenimiento de la paz en los aspectos civil y militar, así como con personas encargadas de formular políticas a nivel nacional; análisis de documentación e informes de las Naciones Unidas con el fin de mejorar la coordinación entre la Sede de las Naciones Unidas y los comandantes sobre el terreno; y el examen de informes de prensa para calibrar la reacción del público a la manera en que se desarrollan las operaciones de mantenimiento de la paz.

21. Se espera que el proyecto permita formular una serie de recomendaciones sobre la manera de mejorar la preparación y capacitación de los civiles y militares encargados del mantenimiento de la paz. En la actualidad están desarrollando actividades de investigación los equipos del INCORE, del Instituto de la Paz Irlandés de la Universidad de Limerick y el Centro Austríaco de Investigaciones para la Paz. En el marco de este proyecto se han instalado en el Instituto de la Paz Irlandés una base de datos de material bibliográfico y un archivo de prensa.

22. Otras actividades del INCORE se dedicaron al establecimiento de una red de solución de problemas étnicos y reducción de conflictos que incluyó la elaboración de un boletín y la creación de una base de datos. También se emprendió una encuesta para determinar las necesidades de los usuarios que habían de tenerse en cuenta en la base de datos.

23. Como un paso más para ahondar en el conocimiento de la solución de conflictos, en 1995 se lanzó una colección de guías de países sobre las perspectivas y capacidades de los países que aportan contingentes a las operaciones de paz y humanitarias. Se trata de un proyecto cooperativo con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría de las Naciones Unidas. La preparación de

la guía lleva aparejada la elaboración de informes específicos por países para lo que se imparten cursos prácticos y se celebran simposios que garanticen exámenes eficaces y análisis comparativos. Para finales del año 1995 se realizaban estudios piloto en Francia, el Japón y la República de Corea. En los informes por países se examinarán las políticas actuales de los gobiernos, el entorno político, los fundamentos jurídicos y los procesos de adopción de decisiones así como los procesos financieros y presupuestarios. Otras cuestiones que se tratarán en los informes serán las militares, civiles, y de policía y las relativas a la capacidad y modalidades de participación de las organizaciones no gubernamentales entre otras cosas.

24. En la colección monográfica de la Universidad los expertos miembros de International Alert e INCORE publicaron a lo largo del año cuatro documentos de investigación que trataban sobre las etnias y el poder en el mundo contemporáneo, la construcción de la paz, la solución pacífica y constructiva de situaciones en las que intervienen minorías y la solución de conflictos en Irlanda del Norte.

25. Como parte de la preparación de la cumbre económica de Asia y el Pacífico celebrada en Osaka (Japón) en noviembre de 1995, la UNU, junto con el Consejo de Cooperación de Asia y el Pacífico y la Universidad de La Trobe (Australia), convocó en Tokio un curso práctico sobre seguridad regional los días 30 y 31 de octubre de 1995. El curso, titulado "La seguridad de Asia y el Pacífico en el fin de siglo: repercusiones nacionales, regionales y mundiales", formó parte de las actividades complementarias de la Comisión de Gestión de los Asuntos Públicos Mundiales. El curso congregó a estudiosos destacados de Asia y el Pacífico que participaron en las reuniones oficiosas denominadas "de doble dirección" de funcionarios y personal académico de una docena de países interesados en las medidas de creación de confianza y seguridad en la región. Los principales temas tratados fueron la proliferación de las armas de destrucción masiva; el almacenamiento de armas y la modernización de las fuerzas armadas; las controversias territoriales y las perspectivas de solución; el Registro de Armas Convencionales de las Naciones Unidas y la observancia regional con respecto a él; y el futuro foro regional de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN) y los foros paralelos.

Gestión pública, Estado y sociedad

26. Contando con la base de recursos en expertos de la comunidad académica de Cataluña y con fondos de la Dirección General de Investigaciones de la Generalitat de Catalunya (España), la Universidad pudo avanzar a lo largo del año en el estudio de cuestiones relativas al buen gobier-

no. Estudiantes posgraduados y representantes del Gobierno y la sociedad civil participaron en dos proyectos interuniversitarios, mientras que en coloquios y cursos prácticos participaron jóvenes promesas del profesorado de las facultades y se espera que este programa tenga como primeros puntos documentos y artículos según las ocasiones. El objetivo de las actividades a largo plazo es la creación de un centro de investigación y capacitación de la UNU con sede en Barcelona dedicado al estudio del buen gobierno.

27. Las actividades en América Latina siguieron constituyendo el grueso del proyecto sobre el cambio económico y el buen gobierno que se ejecuta en estrecha colaboración con el PNUD y el Banco Interamericano de Desarrollo. En el marco del proyecto se elaboró un documento conceptual en el que figuran estudios sobre tres países y cuya publicación se prepara en estos momentos. Es probable que estas actividades formen la base de otros proyectos de cooperación técnica ejecutados en la región por el PNUD, y en los que se pediría a la UNU que proporcionara la base académica y de investigación especializada. Hay también, desde fin de este año, una propuesta pendiente de un proyecto de curso práctico en Barcelona, que se celebraría en octubre sobre el desarrollo institucional en el Mediterráneo meridional y que tendría por objeto crear una red de información interinstitucional en la que serviría de centro la iniciativa de la Universidad en Barcelona.

28. En el marco del proyecto sobre el buen gobierno ambiental, se creó durante el año un equipo de estudio interuniversitario formado por catedráticos de derecho de tres universidades de Barcelona en el que figuraban también profesores de ciencias naturales y políticas y estudiantes posgraduados seleccionados. En 1995 se celebraron tres seminarios, en los que participaron estudiantes posgraduados, representantes gubernamentales y otros, sobre una gama de temas que incluían, entre otros, las prioridades de políticas y el derecho, la incertidumbre ambiental y sus consecuencias jurídicas y el medio ambiente como sujeto de derecho.

29. En un estudio a fondo correspondiente al proyecto se tomará la isla de Menorca, como caso tipo de un sistema ecológico vulnerable y sujeto a intereses ambientales y económicos en conflicto. La isla, por ejemplo, está sometida a normas locales, que a menudo están en pugna con las directivas de la Unión Europea y los intereses mundiales.

30. Otra dimensión más de este programa viene dada por el proyecto del UNU/WIDER titulado "El nuevo regionalismo y el sistema internacional: repercusiones para el desarrollo y la seguridad", lanzado en 1994. La labor realizada en 1995 demuestra claramente la pertinencia directa, en

materia de políticas, de la actividad del UNU/WIDER con respecto a los problemas actuales del mundo. En uno de los cursos prácticos del proyecto, por ejemplo, se reunieron políticos, investigadores y dignatarios de Israel, Jordania y la Autoridad Palestina para debatir la importancia del diálogo en el proceso de paz continuo del Oriente Medio. El curso práctico estuvo organizado en colaboración con el Peace and Development Research Institute of Gothenburg University, el Harry S. Truman Research Institute for the Advancement of Peace, la Universidad Hebrea de Jerusalén y DATA Studies and Consultation, de Belén (Israel).

31. La tercera fase de este proyecto del UNU/WIDER se centra en el desarrollo a largo plazo, la sostenibilidad ecológica y la solución de conflictos a nivel regional; a mediados de noviembre, se celebró en Katmandú un curso práctico sobre la iniciación de actividades de investigación. La editorial Mcmillan publicará un volumen importante sobre “Mundialismo y regionalismo” y se están elaborando varios informes actualizados para publicarlos en la colección *World Development Studies* del UNU/WIDER.

Cultura y desarrollo

32. La ONU y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en cooperación con el Gobierno del Japón, organizaron un simposio conjunto sobre “Ciencia y Cultura”. Los discursos de apertura fueron pronunciados por Kenzaburo Oe, Premio Nobel de Literatura, y Jacques-Yves Cousteau. El objetivo del simposio consistió en delinear una estrategia disciplinaria y amplia en materia de ciencia y cultura.

33. En una declaración formulada después del simposio, se abordó el problema de cómo salvar el vacío que se observaba entre la ciencia pura y la cultura y la tradición. Según la declaración, lo que se necesitaba era una idea más amplia de totalidad, un concepto que incluyera tanto las teorías de la diversidad de la física cuántica como el holismo de las religiones y la filosofía orientales. Esta fusión de la ciencia y el nacimiento de la tradición pudiera muy bien sustentar de manera fructífera los esfuerzos por alcanzar una paz perdurable.

34. En el Centro de Asia y el Pacífico de la ciudad de Fukuoka (Japón) continuó la investigación en el marco del estudio comparado de puntos de vista sobre el medio ambiente en los países de Asia. En noviembre se celebró un tercer curso práctico de intercambio cultural al que asistieron estudiosos japoneses y de otros países de Asia. Se presentaron seis ponencias sobre los puntos de vista asiáticos en materia de medio ambiente. En ellos se examinaban cuestiones ambientales desde diversas perspectivas, que

iban desde la gastronomía a la que representan a los problemas hídricos y la religión.

B. Nuevas direcciones de la economía mundial

35. El desarrollo sostenible debe llevar aparejada la utilización de toda la capacidad y energía de la sociedad humana. Visto a esta luz, el desarrollo es un entramado maravilloso e intrincado en el que se imbrican las esperanzas y los temores, los valores y las creencias de que tan abundantemente está dotado el empeño humano. El bienestar económico y social se refuerzan mutuamente, como lo muestra por ejemplo, la relación tan estrecha que existe entre la acción humana y la biosfera. Del gasto en capacidad humana puede obtenerse a la larga tanto rendimiento como de cualquier inversión en autopistas, fábricas u otros elementos de la infraestructura industrial.

36. El objetivo primordial de los estudios de la Universidad en materia de economía mundial consiste en mejorar el entendimiento de muchos de los complejos aspectos que intervienen en el comercio mundial de bienes y servicios. Estos elementos tienen consecuencias decisivas para el futuro bienestar de los países en desarrollo. Las actividades de la ONU en este caso se concentran principalmente en el UNU/WIDER, que es el centro que tiene la ONU para la investigación y capacitación para el desarrollo de la ciencia económica en Helsinki.

37. Un rasgo distintivo de la labor de este centro es el reconocimiento de que la formulación de las políticas económicas internacionales no puede ser asunto exclusivo de los economistas. El centro aporta una perspectiva multidisciplinaria y multinacional de los problemas económicos a los estudiosos de muchas partes del mundo. Otro aporte importante en esta área programática proviene de los trabajos realizados en la UNU/INTECH, que es el centro de investigación y capacitación de la ONU para el estudio de nuevas tecnologías, situado en Maastrich, y en el Centro de Tokio.

38. Las actividades de esta área corresponden a tres programas:

a) *Crecimiento y desarrollo sostenible: evolución de las estructuras y mecanismos mundiales, regionales y nacionales.* La labor de este programa se centra en las nuevas fuerzas –como la globalización, la inversión extranjera y la incertidumbre monetaria– que tienen en jaque a los mercados emergentes del mundo en desarrollo y que perjudican el crecimiento equitativo;

b) *Dimensiones socioeconómicas del desarrollo: cuestiones relativas al empleo, la equidad y las diferencias de género.* De lo que se trata en este caso es de la finalidad última del crecimiento económico, a saber, el desarrollo humano. Se abordan cuestiones de educación, salud y nutrición y el papel de la mujer en el desarrollo;

c) *Cambios y perspectivas mundiales.* Dos componentes importantes de la actual transformación mundial son los patrones en rápida evolución del gasto en armamento y los crecientes efectos de la acción humana en el medio ambiente. Ambos tienen importantísimas consecuencias económicas a nivel internacional.

Crecimiento y desarrollo sostenible: evolución de las estructuras y mecanismos mundiales, regionales y nacionales

39. La investigación correspondiente a este programa tiene como tema la manera en que los cambios en las estructuras y mecanismos internacionales –en las finanzas, el comercio, la tecnología y otras esferas– afectan al crecimiento en las tres principales partes del mundo en desarrollo. También se dedica a la transformación económica de las naciones del antiguo bloque soviético.

40. En América Latina, la atención se ha dedicado, por ejemplo, a determinar con qué grado de acierto están sorteando las economías del continente los embates de la internacionalización. La investigación destinada a responder a esa pregunta, organizada por la UNU/WIDER, concluyó en abril de 1995. El tema resultó especialmente oportuno a la luz de la crisis de liquidez experimentada por México este año y los efectos que ha tenido en otras partes de América Latina. Los acontecimientos han subrayado lo limitado de la capacidad de los países de la región para resistir los efectos perjudiciales de la internacionalización. En el estudio del UNU/WIDER se examinaron por primera vez diversas perspectivas de la cuestión según las principales escuelas de pensamiento de la comunidad académica de América Latina, para a continuación observar los efectos de las corrientes exteriores de capital, comercio y tecnología en las culturas de América Latina. Las conclusiones de la investigación ya han resultado en la invitación a un investigador de primera importancia para que asesore y formule recomendaciones en materia de políticas a un gobierno de la región. La primera parte del estudio se publicará en la colección del UNU/WIDER *World Development Studies*.

41. En Asia, la investigación se ha enfocado hacia las economías rurales y las repercusiones de las nuevas políticas de liberalización. El estudio se centró en los productores

rurales de Bangladesh, la India, Nepal y Sri Lanka examinando la evolución de los mercados locales y de la producción rural desde la iniciación de los programas de liberalización. Se seleccionó a cuatro investigadores para que prepararan estudios específicos de los países, que se examinaron en un curso práctico de dos días celebrado en Nueva Delhi, en octubre de 1995. En el curso práctico participaron estudiosos de toda la región de Asia meridional y se esperaba tener los borradores definitivos de los estudios para finales de año.

42. En África, la investigación organizada por el UNU/WIDER ha estado dedicada a ayudar al continente, con sus economías en desarrollo basadas en los recursos, a pesar de una renuente política de ajuste a un crecimiento más sostenido. A finales de 1995 se terminó un proyecto del UNU/WIDER sobre la movilización de recursos y el crecimiento sostenible en África. La labor de un equipo de investigación del instituto con sede en Helsinki se dedicó fundamentalmente a preparar manuscritos y artículos para su publicación. Entre el material mencionado figuran un folleto titulado *International Economic Policy and Trade in Africa*, que publicará el PNUD; un capítulo titulado “Efficacy of structural adjustment policies in Africa”, del volumen *Challenges of African Development: Structural Adjustment and Implementation*; y una publicación de la colección de la UNU/WIDER *Research for Action* titulada “Impacts of Africa’s Growing Debt on Its Growth”. También durante el año se concluyeron dos documentos de trabajo del UNU/WIDER. Y se halla asimismo en prensa el manuscrito del volumen *Mobilization of the Endowed Resources to Achieve a Sustainable Path of Growth in Africa*.

43. En su actitud de atención permanente a los enormes cambios sociales y económicos que se producen en Europa oriental y central, el UNU/WIDER está analizando y resumiendo los aspectos de la política social de la transición, a menudo dolorosa, de esos países a la economía de mercado. El estudio se titula “Los determinantes y las consecuencias en el plano social de la transición a la nueva economía de mercado del decenio de 1990: empleo, pobreza, equidad, desarrollo democrático y cuestiones de género”. En el estudio figuran análisis comparativos de las repercusiones de las políticas sociales de estos países, las tendencias más recientes en el desarrollo social y los conflictos sociales y sus consecuencias en materia de empleo y política de rentas y el desarrollo demográfico. Hasta la fecha, se han publicado en la colección *World Development Studies* de la UNU/WIDER tres informes sobre el estudio, a saber: a) “Emerging labour markets – labour market developments and transitional unemployment

in Central and Eastern European countries”; b) “Income policy in Central and Eastern Europe in the Transition Period”; y c) “Demographic development of the Central and Eastern European region”. Se espera concluir el proyecto para finales de enero de 1996. El volumen de resumen *The Social Determinants and Consequences of Transition in Central and Eastern Europe: Policy Implications*, se halla actualmente en manuscrito.

44. En otro proyecto del UNU/WIDER, “Evolución de las nuevas economías de mercado de Europa y Asia” se analizan los orígenes y las consecuencias de los éxitos y fracasos experimentados en el desenvolvimiento de las nuevas economías de mercado en Europa y Asia. La investigación se ha centrado en las repercusiones a nivel regional y mundial de los cambios nacionales en esas regiones, así como en la interacción interna y externa. Se hallan en preparación dos volúmenes sobre políticas. En el primero se expondrán las conclusiones específicas de cada país, destacando los factores peculiares que permitieron a algunos de ellos hacer los ajustes con menos dificultad que a otros, al tiempo que conseguían diversificar los patrones del comercio, levantar las restricciones mercantiles y estabilizar la moneda. En el segundo volumen se resumirán las cuestiones relativas a los cambios de sistema, expectativas y resultados, la economía política de errores anteriores, las lecciones históricas de aplicación en el futuro y el papel de los organismos internacionales.

45. La integración de China en la economía mundial es el tema de un proyecto del UNU/WIDER recientemente concluido en el que se examinan las condiciones internas y externas de las reformas económicas, sus repercusiones económicas y sociales y los efectos de la reciente integración de China en la economía regional y mundial. Se está haciendo ahora la corrección del manuscrito definitivo, en el que figuran las conclusiones de la investigación.

46. A nivel internacional más general, el Grupo de alto nivel sobre estrategia y gestión del desarrollo celebró su tercera reunión en julio en la ciudad de Helsinki. El Grupo fue establecido por el Departamento de Información Económica y Social y Análisis de Políticas de la Secretaría para respaldar la labor del Departamento en cuestiones macroeconómicas. Presidió la reunión un asesor de investigación del UNU/WIDER. Las dos reuniones anteriores se celebraron con participación del UNU/WIDER en Nueva York, en 1994, y en Laxenburg (Austria), en abril de 1995. Los documentos sobre investigación correspondientes a estas reuniones a se publicarán en forma de libro.

47. En una reunión celebrada en Helsinki en el mes de noviembre, organizada conjuntamente por el UNU/WIDER y el Centro Universitario, se debatieron los principios de

la ayuda al desarrollo en el extranjero y la necesidad de reorientarla. Acudieron participantes del Centro Europeo de Gestión de la Política de Desarrollo, de los Países Bajos; el Institute of South-east Asian Studies, de Singapur; el Instituto de Economía Mundial y de Relaciones Internacionales, de la Federación de Rusia, el Instituto de Desarrollo de Ultramar, del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte; la Universidad de Ciencias Económicas de Budapest; el Ministerio de Desarrollo Agrícola y Pecuario de la República Unida de Tanzania; la Universidad de Seikei (Japón); la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos y el PNUD. En la reunión se analizaron documentos dedicados a los principios de la asistencia oficial para el desarrollo y se brindaron sugerencias sobre la reorientación de la cooperación internacional en materia de desarrollo desde la perspectiva tanto de los donantes como de los países y regiones receptores.

48. Durante el año se publicó un segundo volumen², preparado a partir del estudio titulado “Trade and Industrialization Reconsidered”, un proyecto ejecutado por las redes externas del UNU/WIDER. En el libro, que contiene cinco estudios casuísticos por países, se examinan los problemas de la manufactura para la exportación en los países en desarrollo.

49. Uno de los principales vehículos de integración económica internacional es la inversión extranjera directa de las empresas transnacionales. Un estudio del UNU/WIDER estuvo dedicado a una reevaluación del papel de estas empresas como motores de crecimiento e integración. En busca de una perspectiva de desarrollo más amplia, en el estudio se hace una estimación de la medida en que los intereses de las empresas transnacionales coinciden –o pugnan– con los de las economías nacionales y regionales en las que actúan. A finales de septiembre se celebró una conferencia de investigación para examinar 13 documentos elaborados como parte del proyecto. En abril de 1996 se espera tener las conclusiones listas para su publicación.

Dimensiones socioeconómicas del desarrollo: cuestiones relativas al empleo, la equidad y las diferencias de género

50. La modificación de los patrones de empleo y la estructura del desempleo en las economías africanas constituyen la base de una de las actividades en curso del UNU/WIDER. En el proyecto se adopta un criterio de carácter normativo al examinar la modificación de los patrones de empleo por sectores, ocupación, edad y género. También se ha considerado el tema atendiendo a las dicotomías pertinentes, por ejemplo, economía estructurada frente a economía no estructurada, empleo autónomo frente a empleo asalariado,

empleo en el sector privado frente a empleo en el sector público, y en él figura asimismo un análisis de la legislación y organización del mercado laboral.

51. Se han encargado 13 estudios sobre países de África al sur del Sáhara. Se espera que la investigación aporte nuevos datos sobre el papel del sector no estructurado en la creación de empleo, la estructura y función de las instituciones del mercado laboral en África y el papel de la pequeña empresa en el mercado laboral. En julio de 1995 se celebró en Accra un curso práctico conjunto del UNU/WIDER y UNU/Instituto de Recursos Naturales de África (INRA) sobre “desempleo en África”. El Departamento de Empleo y Desarrollo de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) colaboró en la organización de la reunión. Las conclusiones de la investigación realizada en el marco de este proyecto también contribuyeron a la celebración de una conferencia sobre los asentamientos humanos del UNU/WIDER celebrada en agosto de 1995.

52. UNU/WIDER sirvió como punto de coordinación de la investigación con que la ONU contribuyó a la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social celebrada en marzo de 1995 en Copenhague. Los debates de la Conferencia sobre los aspectos políticos y económicos del empleo a nivel mundial, celebrada en Helsinki en junio de 1994 se compilaron en una publicación de dos volúmenes titulada *Global Employment: An International Investigation into the Future of Work*³. El primer volumen se entregó a cada delegación nacional de la Conferencia de Copenhague, mientras que a una ceremonia de presentación oficial del libro asistieron el Presidente Martti Ahtisaari de la República de Finlandia, el Presidente Árpád Göncz de la República de Hungría, Percival Patterson, Primer Ministro de Jamaica, y Paulo Renato Costa Souza, Ministro de Educación del Brasil.

53. A lo largo del año, la ONU siguió dedicando gran atención a las cuestiones relacionadas con la mujer y el desarrollo. Del 4 al 15 de septiembre de 1995, una delegación encabezada por el rector y formada por investigadores y personal del UNU/WIDER y UNU/INTECH participó en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer celebrada en Beijing y se presentó un nuevo volumen del UNU/INTECH, *Women Encounter Technology: Changing Patterns of Employment in the third World*⁴, en el foro gubernamental de la Conferencia.

54. En el marco del proyecto del UNU/INTECH sobre “Vigilancia del impacto de las nuevas tecnologías sobre el trabajo de la mujer en la industria” se siguió reuniendo información en cuanto a la manera en que las nuevas tecnologías afectan al empleo y a las oportunidades empresariales de la mujer en nueve países elegidos de forma que

se refleje la diversidad de economías y mercados de la región de Asia y el Pacífico. El proyecto, ejecutado conjuntamente con el UNIFEM, está financiado en parte por el Ministerio de Cooperación para el Desarrollo de los Países Bajos.

55. A finales de marzo se impartió en Nueva Delhi un curso práctico sobre proyectos en torno al tema “Políticas industriales para el siglo XXI: las nuevas tecnologías y el trabajo de la mujer”. Hubo entre los participantes 17 funcionarios superiores de ocho países asiáticos. A lo largo del año se organizaron asimismo siete cursos prácticos en diversos países, a saber, Bangladesh, la China, la India, Indonesia, la República de Corea, Malasia y Sri Lanka. Para abril de 1996 se tiene prevista una reunión de diálogo sobre políticas entre organizaciones no gubernamentales y órganos gubernamentales en colaboración con la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico y el UNIFEM. El investigador principal del proyecto dirigió una alocución en la sesión plenaria del foro consultivo de las organizaciones no gubernamentales en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, y asimismo algunos dirigentes del proyecto organizaron un curso práctico sobre el cambio tecnológico y el trabajo de la mujer en Asia en el foro consultivo de organizaciones no gubernamentales. El investigador principal fue nombrado recientemente presidente del Grupo sobre las repercusiones de la ciencia y la tecnología sobre las cuestiones relacionadas con los sexos en los países en desarrollo.

56. A lo largo del año siguieron desplegándose esfuerzos en el marco del proyecto del UNU/WIDER para el estudio de las repercusiones de la reestructuración económica –inclusive el ajuste estructural, la privatización, la transición a una economía de mercado y el cambio de orientación hacia la exportación– en el empleo de la mujer. En el proyecto también se estudian cuestiones relativas a los servicios y políticas sociales y la legislación laboral relativa a la mujer, el trabajo y la familia. Se espera tener terminado el manuscrito final con las conclusiones de la investigación a principios de 1996.

Cambios y perspectivas mundiales

57. La actual transformación del sector militar a escala mundial, principalmente como resultado del fin del enfrentamiento ideológico entre el Este y el Oeste, ha sido objeto de interés continuo por parte del UNU/WIDER. En el proyecto se examinan los aspectos de la oferta y la demanda que corresponden a las necesidades en materia de seguridad. La actividad de investigación permitirá hacer una serie de recomendaciones a las instituciones internacionales sobre la manera en que puede gestionarse el proceso de reestruc-

turación con un mínimo de fragmentación y violencia. El resultado de este proyecto son dos volúmenes cuyos manuscritos se terminaron para finales del año 1995.

58. El proyecto sobre cambio y modelos mundiales, iniciado en 1991, abarca una red de instituciones que coopera en la tentativa de ahondar el entendimiento de los sistemas complejos, dinámicos y a menudo no lineales sobre cuyo sustrato se está produciendo el cambio mundial. La actividad en esta área está estrechamente relacionada con el trabajo en materia de reestructuración ecológica. Con él se pretende generar información para elaborar marcos hipotéticos alternativos para el siglo XXI que sean plausibles en los que se tengan en cuenta las nuevas y complicadas cuestiones del uso de la energía, la demanda de recursos, el crecimiento demográfico y la configuración de la producción.

59. En octubre de 1995 se celebró en la sede de la ONU en Tokio una importante conferencia sobre el futuro sostenible del sistema mundial. La reunión se hizo como complemento y continuación de un curso práctico que tuvo lugar en abril en el Instituto Internacional de Análisis Aplicado de Sistemas en Laxenburg (Austria). En este sistema de modelos mundiales se tiene especialmente en cuenta la región de Asia y el Pacífico.

C. Apoyo a los sistemas mundiales de sustento de la vida

60. De todos los peligros que acechan en el camino al siglo XXI, el más temible puede que sea nuestra propia especie, manifestada en miles de acciones diarias que ponen en peligro esa estrecha faja de tierra, mar y aire que denominamos biosfera. Cada vez más, la actividad humana trastorna los sistemas que sustentan la vida de nuestro planeta.

61. Aunque el medio ambiente ha sido una preocupación constante de la ONU desde su creación hace 20 años, en los últimos ha dirigido su atención especialmente al desarrollo sostenible, es decir, el crecimiento que satisface las necesidades del presente sin olvidar las del futuro. La experiencia acumulada por la Universidad está sirviendo para ejecutar el Programa 21⁵, ese conjunto de disposiciones de gran alcance con las que se quiere poner en marcha el desarrollo y que surgieron de las deliberaciones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, celebrada en Río de Janeiro en junio de 1992.

62. La labor de la Universidad en cuanto a sistemas de sustento de la vida se organiza en cinco programas:

a) *Reestructuración ecológica para el desarrollo sostenible*. El desarrollo sostenible exige un cambio importante de los patrones de consumo. Con este programa se pretende generar los nuevos y necesarios conocimientos de ecología, ingeniería, economía y empleo de la energía que son fundamentales para gestionar esa transformación. Las actividades tienen su base en la sede de la ONU en Tokio y se ejecutan en estrecha colaboración con UNU/WIDER de Finlandia y UNU/INTECH de los Países Bajos;

b) *Estudios integrados de los ecosistemas*. En este programa se contempla el desarrollo sostenible desde la perspectiva de la capacidad de permanencia de los ecosistemas, así como de soportar y resistir a los efectos y transformaciones a largo plazo y recuperarse de ellos. Los proyectos en marcha están coordinados por el Centro de la ONU;

c) *Sistemas de información para la ordenación del medio ambiente*. De lo que se trata en este caso es de desarrollar herramientas intelectuales para una gestión ambiental idónea y de fortalecer las capacidades humanas que permitan lograrlo. Las actividades del programa se llevan a cabo principalmente desde el Centro de Tokio;

d) *Recursos naturales de África*. En este caso, el Instituto de Recursos Naturales de África (UNU/INRA) se ocupa de la urgente necesidad de desarrollo de los recursos humanos y de creación de capacidad institucional en el continente para lograr con mayor efectividad la conservación, gestión y utilización racional de los recursos naturales para el desarrollo sostenible. La sede del UNU/INRA está en el recinto universitario de Legon, de la Universidad de Ghana, Accra, con una dependencia de recursos minerales situada en la Escuela de Minas de la Universidad de Zambia en Lusaka;

e) *Derecho y gestión ambientales*. Con este programa se atiende a toda una nueva gama de espinosos conflictos jurídicos internacionales a los que es preciso dar solución en el marco del buen gobierno del medio ambiente entendido más racionalmente. Las actividades se desarrollan principalmente desde el Centro de Tokio, pero están estrechamente relacionadas con la labor académica de la iniciativa sobre el estudio del buen gobierno de Barcelona (véase el párrafo 26).

Reestructuración ecológica para el desarrollo sostenible

63. Las actividades de la ONU en esta área a lo largo del año se dedicaron principalmente a difundir la comprensión de un nuevo concepto de "metabolismo industrial". El concepto, desarrollado en anteriores trabajos de la Universidad sobre la dimensión humana del cambio mundial, alude

a los procesos físicos por los que las materias primas se transforman en energía y productos acabados.

64. El análisis de las condiciones para alcanzar el éxito en el logro del buen gobierno y que se relacionan con el medio ambiente en 14 países desarrollados y en desarrollo ha constituido el punto de interés del proyecto de la UNU/WIDER sobre “políticas nacionales del medio ambiente: estudio comparativo de creación de capacidad”. La primera fase de la investigación consistió en la compilación de información sobre el contenido de los estudios casuísticos en Alemania, Chile, China, Dinamarca, Estados Unidos de América, Japón, Letonia, Países Bajos, Nigeria, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Federación de Rusia, Suecia y Suiza. En una segunda fase de investigación se examinaron los estudios casuísticos en un curso práctico impartido en el Centro de las Ciencias de Berlín a principios de mayo de 1995, que permitió dar cima a las actividades hacia finales de ese año.

65. Las transformaciones estructurales de los países en desarrollo a lo largo de los últimos 25 años han dado lugar a la formación de nuevos patrones en la división del trabajo a nivel internacional. La reubicación del sector manufacturero ha resultado especialmente evidente en la región de Asia y el Pacífico, en la que los países de la ASEAN y China están siguiendo los pasos de las economías de nueva industrialización de Asia. Este hecho puede ocasionar un aumento del consumo de energía en esos países, acompañado de la contaminación del agua y la atmósfera y de otros problemas ambientales. La UNU intenta medir las repercusiones ambientales de la expansión de la industria y el comercio en Asia a fin de evaluar los diversos nexos en cuanto a políticas que existen entre el medio ambiente y el comercio y la industrialización, y proponer posibles soluciones en términos asimismo de políticas para la cooperación económica y tecnológica entre los países en desarrollo y los industrializados. Las actividades del proyecto se iniciaron a finales de septiembre de 1995 y se espera que las lleve a cabo el Instituto de Estudios Avanzados (UNU/IAS) en 1996.

66. En estrecha relación con estas actividades está un proyecto de la UNU sobre “Un futuro mundial sostenible: establecimiento de un marco hipotético para el siglo XXI” ya descrito *supra* en el programa sobre cambios y perspectivas mundiales (véase el párrafo 58). La Conferencia de la UNU sobre el futuro sostenible del sistema mundial, celebrada en Tokio del 16 al 18 de octubre de 1995, en cooperación con el Instituto Nacional de Estudios sobre el medio ambiente (Japón) y patrocinada por el Organismo del Medio Ambiente del Japón y la Comisión sobre el desarrollo sostenible de las Naciones Unidas, fueron el primer paso

de la actividad que se realiza actualmente en el Instituto de Estudios Avanzados de la UNU (UNU/IAS) en busca de una mejor articulación entre el significado del desarrollo sostenible, los problemas que presenta a la comunidad internacional ese desarrollo y cómo pueden resolverse. En la Conferencia se presentaron ponencias sobre marcos hipotéticos mundiales de las repercusiones que el desarrollo económico tendría en el medio ambiente, a medio y largo plazo, así como proyecciones de los posibles efectos del desarrollo sostenible en el contexto de los condicionamientos mundiales a que están sujetos los recursos.

67. La UNU intenta también entender la situación en que se encuentran diversas categorías de hogares de diferentes países, su estructura actual y la índole de los cambios estructurales importantes a los que están expuestos, así como formas alternativas de hacer frente a esos cambios mediante un proyecto sobre “los criterios del desarrollo económico ecológico más allá de la fase de la economía de mercado”. Un estudio casuístico sobre Indonesia indicará hasta qué punto será adecuado el empleo de la economía de insumo –producto y las matrices de contabilidad social en el análisis de diversas hipótesis de desarrollo. En el proyecto se describirán también los requisitos de un plan mejorado de clasificación de los hogares.

68. UNU/INTECH inició en 1994 un proyecto piloto para examinar el marco jurídico del control ambiental en un país en desarrollo y para examinar también la eficacia con que se consigue el cumplimiento de las leyes sobre el medio ambiente. El proyecto siguió al curso práctico impartido en abril de 1994 sobre la transferencia de tecnología ecológicamente racional financiado por el Ministerio de Cooperación para el desarrollo de los Países Bajos. El proyecto piloto incluía investigaciones sobre el terreno en México con el fin de determinar la manera en que las decisiones tecnológicas de las empresas locales y extranjeras se ven influidas por el marco jurídico de protección ambiental de México. En Tanzania se desarrolló un segundo estudio del comportamiento a nivel de empresa en un país menos desarrollado en el plano industrial. Los estudios piloto han permitido elaborar una propuesta de proyecto de tres años sobre “la reglamentación ambiental, la internacionalización de la producción y el cambio tecnológico”. La Comisión Europea ha aceptado la propuesta, y en el marco de las actividades del proyecto se analizarán las repercusiones de la reglamentación ambiental en la tecnología y competitividad de la industria de la Unión Europea, especialmente por lo que se refiere a los países de nueva industrialización y menos desarrollados y a la manera en que se reflejan en los patrones del comercio, la inversión y el empleo.

69. En 1995 la UNU continuó trabajando en la elaboración de programas de estudios y de capacitación destinados a fortalecer la creación de capacidad en los países en desarrollo en la esfera de la reestructuración ecológica para el desarrollo sostenible. La UNU y el Instituto Asiático de Tecnología (AIT) organizaron un curso de capacitación en planificación para el desarrollo sostenible en la región de Asia y el Pacífico del 17 de julio al 4 de agosto de 1995 en el Instituto Asiático de Tecnología de Bangkok. La UNU dio 12 becas completas para el curso de capacitación y otras 12 fueron costeadas por los Gobiernos de Australia y Nueva Zelandia y por el PNUD en Filipinas. En 1995 se inició un curso semejante en el Instituto Tata de Investigación de la Energía en Nueva Delhi. Por otra parte, también se han establecido lazos con la Universidad Keio del Japón.

70. Muy estrechamente relacionado con la mejora de la eficacia industrial está el proyecto de la UNU sobre la minimización de emisiones, que se conoce por las siglas ZERI (programa de investigación sobre la emisión cero). En abril de 1995 la Universidad organizó el primer congreso sobre la emisión cero en el que se reunieron personalidades empresariales, científicos y personas encargadas de formular políticas para debatir la eficacia de la norma de emisión cero y para conocer más sobre la iniciativa de la UNU.

71. La reunión se celebró simultáneamente en Asia, Europa y los Estados Unidos por medio de la conexión por la Internet. El Sr. Ingvar Carlsson, Primer Ministro de Suecia, y el Sr. Federico Mayor, Director General de la UNESCO, realizaron intervenciones en vivo vía la Internet. A lo largo del año se ha intentado con especial interés establecer redes electrónicas a través de la Internet en apoyo del UNU/ZERI. La más activa es la Red Internacional de las Biociencias, en la que participan por medios electrónicos 210 expertos.

72. El Congreso fue asimismo la ocasión del lanzamiento de un nuevo libro de la UNU, *Steering Business Towards Sustainability*⁶. En el marco del proyecto UNU/ZERI se prepara en estos momentos el segundo congreso mundial sobre la emisión cero, que se celebrará en Chattanooga, (Estados Unidos) en mayo de 1996.

73. Un miembro destacado de la Real Academia Sueca de las Ciencias fue nombrado por el rector para presidir el Comité de Asesoramiento Científico de la UNU/ZERI. En su examen el Comité llegó a la conclusión de que “la emisión cero es no sólo factible, sino fundamental”. A lo largo del año se prepararon dos estudios de viabilidad en relación con aspectos claves del proyecto. Se encargó al Centro de Prospección Integrada de Recursos Naturales de China que emprendiera un estudio sobre biosistemas integrados de desechos agroindustriales. En el estudio se llegó a la con-

clusión de que era necesario un proyecto de investigación de dos años para realizar estudios piloto en China, Colombia, Fiji, Namibia y Tanzania. Se emprendió un segundo estudio sobre tecnologías de separación de materiales basado en el documento sobre “la explosión de vapor”, redactado por el Instituto de Química de la Madera de la Academia de Ciencias de Letonia. Se espera que *The Oak Ridge National Laboratories* (Estados Unidos), junto con el Instituto de Tecnología de Bandung (Indonesia) y el Consejo Nacional de las Ciencias del Brasil formulen actividades específicas de proyectos para emprenderlas en 1996.

74. En 1996 se iniciará otro estudio de viabilidad de la UNU/ZERI sobre la utilización del color sin pigmentos. Este tema está en examen en una tentativa ZERI de determinar los posibles usos de tecnologías derivadas directamente de la naturaleza, como, por ejemplo, los colores reflejados por el plumaje de las aves.

Estudios integrados de los ecosistemas

75. La labor de la UNU sobre las regiones propensas a los desastres y la reducción de éstos se vio dramáticamente interrumpida la mañana del día 17 de enero de 1995 por el grave terremoto de Hanshin, que se produjo en el mismísimo momento en que se desarrollaba el curso práctico sobre mitigación de sismos en las zonas urbanas, organizado en Osaka. A lo largo del año se fueron consolidando las actividades del proyecto para el establecimiento de la red mundial para el control de riesgos de desastres naturales (GLO-DISNET), conjuntamente con la Universidad de Stanford, el Centro Internacional de Ingeniería de Mitigación de los Desastres Naturales de la Universidad de Tokio y la iniciativa mundial para la seguridad sísmica. La red facilitará el intercambio de información sobre actividades de investigación y capacitación, así como experiencias directas en la gestión y mitigación de los peligros derivados de los desastres entre investigadores y gestores de estas calamidades. Se destaca especialmente la presencia en la red de los países en desarrollo. A este efecto, se organizó un período de sesiones de un grupo de tareas en relación con el Congreso Científico del Pacífico celebrado en Beijing en junio de 1995. La reunión sobre “La revolución de las comunicaciones y la red mundial de prevención de desastres” fue muy útil para ampliar los conocimientos de la GLO-DISNET y para velar por la coordinación con otras actividades sobre el terreno. Se ha creado un boletín familiar en la GLO-DISNET con amplia información y conexiones con bases de datos sobre la *World Wide Web* (<http://blume.stanford.edu:8080/>). También se incluyen otros sistemas de difusión más tradicionales para que los partici-

pantes de los países en desarrollo puedan acceder también a la información.

76. En 1995 la UNU organizó varios cursos prácticos y seminarios sobre temas pertinentes al proyecto. En marzo, en un simposio internacional sobre las islas pequeñas y el desarrollo sostenible, se debatió el tema de la vulnerabilidad de los pequeños Estados insulares a los desastres naturales. En mayo, la UNU colaboró con la Universidad Tecnológica de Nanyang, la Escuela Universitaria de Seguros de Singapur y la Iniciativa Mundial para la Seguridad Sísmica en la organización de un curso práctico sobre el control de riesgos de desastres naturales desde el punto de vista de la industria de los seguros y reaseguros en Singapur. En septiembre, la UNU organizó un curso práctico sobre “el control de riesgos sísmicos en zonas urbanas: preparación para el gran terremoto de Tokio” en el que participaron expertos destacados en ingeniería sísmica y control de desastres naturales del Japón y del extranjero, así como funcionarios del municipio y de la región capitalina y representantes de las compañías prestadoras de servicios públicos. El objetivo consistía en debatir lo que ocurriría si se produjera un terremoto importante en la zona metropolitana de Tokio. Además de los cursos prácticos, se ha realizado una labor de difusión en la que cabe citar el volumen titulado *The Long Road Back: Community Recovery from Industrial Disasters*, redactado por el profesor James K. Mitchell, de Rutgers University (Estados Unidos), que se publicará en la Editorial de la UNU. En la actualidad se termina la corrección de un manuscrito procedente del curso práctico de 1994 de la UNU sobre desastres naturales en las megaciudades.

77. Con un proyecto de la UNU sobre la ordenación de las aguas internacionales se intenta promover la gestión sostenible de las masas de agua que quedan bajo la jurisdicción de más de un país. Esa gestión hace necesarias no sólo alternativas idóneas de gestión ambiental y tecnológica, sino también análisis históricos, políticos, económicos, sociales y jurídicos muy delicados. La UNU, como organización universitaria autónoma facilita un diálogo entre los encargados de formular políticas basado en principios científicos demostrados. Las actividades del proyecto se concentraron en dos foros internacionales principalmente. El foro asiático de las aguas se organizó en enero y febrero de 1995 conjuntamente con la Asociación Internacional de Recursos de Agua y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) en el Instituto Asiático de Tecnología. En el Foro se trataron primordialmente cuestiones relativas a la gestión de tres importantes cuencas fluviales de Asia: las del Mekong, el Saluen y el Ganges y Brahmaputra. Como continuación del Foro, la UNU se propone emprender

un estudio del sistema del río Saluen, a fin de estudiar las posibilidades de crear un comité del Salween siguiendo un modelo parecido al del Comité del Mekong.

78. El Foro de las aguas de Eurasia central, sobre las aguas de los mares Caspio, Aral y Muerto y sus crisis y perspectivas fue organizado por la UNU en marzo de 1995 en colaboración con el Organismo de Cooperación Internacional del Japón, el PNUD y el Comité Internacional sobre el Medio Ambiente Lacustre y se celebró en Tokio y Shiga (Japón). El objetivo consistía en estudiar la hidropolítica y el proceso de adopción de decisiones políticas en materia ambiental con respecto a los tres mares interiores principales de Eurasia y los problemas ambientales que entrañan. En octubre, la UNU acogió el simposio de la UNESCO/Programa Hidrológico Internacional sobre los ríos y los pueblos de Asia sudoriental y el Pacífico: Asociación para el siglo XXI. Durante el simposio se lanzó el *Catalogue of Rivers of Southeast Asia and the Pacific* y se intentó elaborar un proyecto internacional de hidrología fluvial en la región. En 1995 se publicaron dos libros⁷ en relación con la labor de la UNU en esta esfera.

79. El proyecto sobre la ecología de montaña y el desarrollo sostenible siguió haciendo aportes al proceso de formulación de políticas del sistema de las Naciones Unidas en relación con el desarrollo sostenible de las zonas altas y de montaña⁵. La UNU, desde el Comité Interinstitucional sobre el Desarrollo Sostenible para la aplicación del Programa 21 de la CNUMAD, capítulo 13, Ordenación de los ecosistemas frágiles: desarrollo sostenible de las zonas de montaña, colaboró con la FAO, con el Coordinador Sectorial de las Naciones Unidas y con otros organismos participantes de las organizaciones no gubernamentales. En este proceso, se asignó a la UNU el papel dirigente en la investigación de las cuestiones relativas al desarrollo sostenible de las zonas de montaña. La UNU también participó en la segunda reunión de coordinación interinstitucional celebrada en el Centro Internacional de la Papa de Lima en febrero de 1995, así como en la reunión consultiva de organizaciones no gubernamentales que le siguió. El coordinador del proyecto de la UNU fue invitado a hacer una presentación a la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, lo que demuestra el reconocimiento de que goza la UNU en esta esfera.

80. Las principales actividades de investigación a lo largo del año se centraron en Asia. Siguió ejecutándose el proyecto sobre las inundaciones en Bangladesh con la participación activa de estudiosos de ese país y de la India. Con esta actividad se pretende cuestionar lo que dice la sabiduría convencional de que las inundaciones cíclicas son consecuencia de la erosión y la deforestación de los Himalayas.

El proyecto tiene también un componente importante de creación de capacidad, en el que se imparte capacitación a estudiantes locales posgraduados. El proyecto sobre las repercusiones del desarrollo en las condiciones socioeconómicas y ambientales en las zonas minoritarias de Yunnan noroccidental (China) cuenta con el apoyo de la Ford Foundation y se está ejecutando conjuntamente con la Academia de Ciencias Sociales de Yunnan. En abril, en la Paz y Huarinilla (Bolivia) se organizó la segunda reunión de la Montaña Andina, conjuntamente con la Sociedad Internacional de Tierras de Montaña, la Unión Mundial para la Naturaleza y la UNESCO. El tema de la reunión fue “el desarrollo sostenible de las tierras de montaña: la ordenación de los ecosistemas frágiles de los Andes” y se centró en el potencial para crear un corredor de áreas protegidas a través de los Andes. La UNU continuó apoyando la publicación de la revista *Mountain Research and Development* como importante foro para la publicación de artículos científicos sobre temas de ecología y de desarrollo económico y social en zonas altas y de montaña.

81. Tras la celebración de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (CNUMAD), en 1992 se estableció una iniciativa conjunta de la UNU, la UNESCO y la Academia de Ciencias del Tercer Mundo (TWAS): “el programa de cooperación Sur-Sur para el desarrollo económico ecológicamente racional de las regiones tropicales húmedas”. El organismo dirigente del proyecto es la UNESCO y las aportaciones de la UNU se producen principalmente en el contexto de la iniciativa Población, Gestión de Tierras y Cambio Ambiental (PLEC) (véanse los párrafos 135 a 140 *infra*) y UNU/INRA. Las actividades se han financiado a través del programa UNU/UNESCO de estudio en colaboración con fondos fiduciarios del Ministerio de Educación, Ciencia y Cultura del Japón. En enero de 1995 se organizó la segunda reunión del comité directivo en la reserva de la biosfera de Mananara Norte, Madagascar. El objetivo de la reunión fue examinar los informes sobre la condición de las reservas de la biosfera en África, Asia y América Latina y el Caribe y planificar las actividades de colaboración futura en materia de investigación e intercambio.

82. El análisis de la utilización de los recursos forestales en países desarrollados y en desarrollo ha sido el objeto principal del estudio del UNU/WIDER sobre los bosques en el Sur y en el Norte: transición de una política de deforestación a una política forestal sostenible para resolver el problema del calentamiento de la atmósfera. Las actividades del proyecto se iniciaron en junio de 1994 y se han dedicado a examinar los análisis de causas a nivel de país y las tasas de deforestación en 90 países tropicales atendien-

do a las variables independientes que producen la deforestación. Otras actividades se han dedicado al análisis económico de la deforestación de la Amazonía brasileña. Se ha adelantado en la especificación y estimación del modelo de la dinámica de deforestación de la Amazonía, así como de los efectos de la deforestación en las emisiones de dióxido de carbono. Los resultados definitivos del proyecto, que ejecutan el Instituto de Investigaciones Forestales de Finlandia, el Instituto Forestal Europeo y el Instituto de Pesquisa Economica Aplicada del Brasil, se espera estén para mediados de 1996.

Sistemas de información para la ordenación del medio

83. En 1995 se alcanzó la fase final de puesta a prueba y rendición de informes del proyecto de la UNU sobre metodologías de evaluación de los efectos en el medio ambiente. El proyecto tiene por objeto elaborar un libro de texto sobre metodologías de evaluación de los efectos en el medio ambiente que puedan aplicarse en la formación de los profesionales de los países en desarrollo encargados de elaborar evaluaciones de los efectos en el medio ambiente de los proyectos de desarrollo.

84. Como complemento de las actividades realizadas en 1994, la UNU ha comenzado a llevar a cabo un conjunto de actividades como parte de un proyecto principal relativo a la observación y el análisis del medio ambiente en la región del Asia oriental: la transferencia de tecnología y la ordenación del medio ambiente. El proyecto de investigación, capacitación y difusión, de una duración prevista de tres años, contará con la participación de unos 80 científicos procedentes de nueve países de la región del Asia oriental. El primer paso consistirá en capacitar a los científicos de la región en el análisis y la generación de material de referencia normalizado. El proyecto tendrá entre sus principales objetivos promover en la región las técnicas y metodologías calibradas destinadas a producir datos confiables susceptibles de una interpretación ulterior. Los científicos analizarán los contaminantes que se encuentran en el arroz y otros consistentes en cereales, los suelos y los desechos industriales, los tejidos de pescado, el agua (contaminantes sintéticos), los sedimentos y la atmósfera. El proyecto, que prevé la utilización de equipos especializados para asistir en la calibración y en la transferencia de conocimientos y tecnología, cuenta con el apoyo de la Dependencia de Coordinación Regional del PNUMA encargada del Plan de Acción de los mares del Asia oriental y ha recibido apoyo financiero del sector privado del Japón por conducto de la Fundación pro UNU del Japón. La UNU concluyó el informe de ejecución del proyecto auspiciado por la Universidad de las Naciones Unidas, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, el Instituto Oceánico Internacional y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente relativo al sistema de alerta sobre los mejillones en la región de Asia y el Pacífico. En el informe figuran las conclusiones formuladas en un curso práctico de planificación relacionado con el sistema de alerta sobre los mejillones de la región de Asia y el Pacífico celebrado en noviembre de 1994, así como el plan de ejecución del proyecto.

85. En marzo, la UNU tomó parte en la organización conjunta de un simposio internacional sobre las islas

pequeñas y el desarrollo sostenible. La UNU celebró una reunión de planificación de un día de duración previa al simposio para hacer aportaciones a su red de islas pequeñas. La red se considera un medio de vincular las investigaciones que lleva a cabo la UNU, así como su claustro, a las cuestiones relativas a las islas pequeñas. En el año, con el uso de medios electrónicos, la UNU ha logrado movilizar la participación de un número considerable de miembros entre académicos e investigadores interesados y ha celebrado varios seminarios por medios electrónicos. El 1º de diciembre se inauguró una página de presentación (home page) denominada "Island Gateway" con el fin de compartir los resultados de las investigaciones y vincular las organizaciones y las redes que tienen que ver con las cuestiones relativas a las islas pequeñas o que trabajan activamente en esa esfera.

86. En mayo se organizó el Cuarto Foro de la UNU sobre el Medio Ambiente, que tuvo como tema "Población, gestión de tierras y cambio ambiental". Prevista en un principio para enero, pero aplazada por el gran terremoto de Hanshin, la reunión tuvo como base las investigaciones realizadas como parte de la iniciativa que emprendió la UNU en la esfera de la población, el aprovechamiento de la tierra y el cambio mundial del medio ambiente. Además de las ponencias que versaron sobre el aprovechamiento de la tierra y la diversidad biológica en las zonas agrícolas, la participación campesina y el papel de la mujer, se presentaron estudios de casos sucedidos en Tailandia septentrional, Papua Nueva Guinea y la Amazonia brasileña. El Foro se organizó en cooperación con el Centro Internacional de Tecnología Ambiental del PNUMA y con el apoyo del sector privado del Japón.

Recursos naturales en África

87. En 1995, las actividades del Instituto de Recursos Naturales en África de la UNU se destinaron fundamentalmente a la formulación de proyectos y la realización de estudios de viabilidad sobre aspectos decisivos de la labor futura del Instituto. Una de las mayores preocupaciones del Instituto ha sido poder concluir y ampliar la etapa de los estudios sobre el terreno de su labor anterior. Se han preparado estudios sobre el terreno en relación con los recursos minerales, de agua dulce y de flora y los cultivos alimenticios autóctonos de África. Se iniciaron los estudios de viabilidad con vistas a la posible creación de un servicio de referencia edafológico no sólo para el suelo, sino también para las plantas y el agua, así como de un servicio de referencia sobre el cultivo de tejidos en herbarios y la conservación de germoplasma. Los dos servicios se destinarán a la investigación y como centros de análisis se pondrán

a disposición de los colaboradores del Instituto de Recursos Naturales en África de la UNU, así como de los científicos invitados y los miembros de la Escuela superior de investigadores asociados del Instituto de Recursos Naturales en África de la UNU. En diciembre de 1995 se terminó la formulación de las propuestas de proyecto sobre la vigilancia de la degradación de las tierras, la preparación de inventarios de los recursos ambientales y el estudio integrado de investigación, desarrollo y demostración de las cuencas hidrográficas. Esos estudios y propuestas formarán la base de las iniciativas destinadas a recaudar fondos que se llevarán a cabo a principios de 1996.

88. Están en marcha los preparativos para la publicación de nueve estudios adicionales sobre el terreno, al tiempo que otros 14 estudios se encuentran aún en diversas etapas de preparación o revisión previas a la publicación. Los resúmenes de los 43 estudios sobre el terreno autorizados por el Instituto de Recursos Naturales en África de la UNU estarán listos en 1996.

89. En junio, el Instituto de Recursos Naturales en África de la UNU autorizó oficialmente la creación de un centro de computación en la dependencia de recursos minerales de la Universidad de Zambia en Lusaka. Entre las instalaciones se cuentan computadoras y accesorios, equipos de levantamiento de mapas geológicos, programas de procesamiento digital de imágenes y equipos audiovisuales. El centro formará parte integrante de la labor que realiza la dependencia. La compra de los equipos fue posible gracias a una subvención del Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo.

90. Si bien en 1995 se aplazaron los cursos de capacitación previstos en un principio por el Instituto de Recursos Naturales en África de la UNU, se realizaron progresos en la preparación de material didáctico sobre cultivos alimenticios autóctonos de África y plantas útiles. Está previsto que se celebre a principios de 1996 un curso práctico en que se haga uso de todo este material.

Derecho ambiental y gobierno

91. En materia del medio ambiente se suscitan a menudo importantes problemas jurídicos internacionales que siguen sin resolverse, como, por ejemplo, los peligros ecológicos que no respetan las fronteras nacionales. La UNU intenta satisfacer una necesidad docente en esa esfera organizando cursos en diversas partes del mundo. En julio se organizó en Barcelona un curso práctico internacional de capacitación de profesores en el que jóvenes profesores universitarios de derecho se formaron en la enseñanza del derecho internacional del medio ambiente. Participaron unos 18 profesores titulares y adjuntos y conferenciantes proceden-

tes de 16 países, junto con personal de capacitación de alto nivel integrado por profesores, asesores jurídicos y funcionarios de las Naciones Unidas. La UNU elaboró una carpeta de material didáctico compuesta de apuntes de conferencias, módulos didácticos, material de referencia, libros de texto y una guía sobre metodologías de la enseñanza. Es de esperar que los participantes hagan uso de este material en la enseñanza del derecho internacional del medio ambiente en sus instituciones de origen. Los profesores universitarios pueden disponer de un vídeo del curso práctico como medio didáctico.

92. El curso práctico ayudó a consolidar la red mundial sobre el terreno y la UNU tiene previsto organizar varios cursos prácticos a nivel regional y, cuando proceda, a nivel nacional a fin de reforzar el efecto multiplicador que entraña la capacitación de instructores. Siempre que sea posible, se invitará a los que hayan tomado parte en el curso práctico internacional a que participen en calidad de especialistas en los cursos prácticos regionales.

93. Como primera actividad complementaria del curso práctico de Barcelona, la UNU organizó a principios de diciembre un curso práctico de capacitación de profesores del Asia oriental en materia de derecho internacional del medio ambiente. En la carpeta de material didáctico que se preparó en esta ocasión se centró la atención en los problemas que afectan a la región del Asia oriental. Catorce profesores universitarios procedentes de 10 países de la región participaron en el curso práctico, que estuvo a cargo de un destacado grupo de profesores.

94. La UNU también envió a sus especialistas a un curso práctico sobre la enseñanza de derecho internacional del medio ambiente organizado por el PNUMA y el Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR) y participó en la reunión de expertos jurídicos auspiciada por el PNUMA y la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales sobre la enseñanza del medio ambiente. Otras actividades se han centrado en la adopción de las posibles primeras medidas a fin de ejecutar un proyecto conjunto de la UNU y el PNUMA encaminado a instituir un curso de Licenciatura en Derecho del Medio Ambiente en la Universidad de Colombo (Sri Lanka). El Rector de la Universidad de Colombo y el Director Ejecutivo del PNUMA intercambiaron cartas en 1995 en las que acordaron promover una mayor colaboración en la esfera de la enseñanza del derecho ambiental, la investigación relativa a su aplicación y el cumplimiento de los acuerdos sobre el medio ambiente. La labor de cooperación contribuirá a apoyar asimismo a las instituciones académicas de esta esfera en el mundo en desarrollo.

D. Adelantos científicos y tecnológicos

95. La tecnología moderna promete un futuro mejor para los pobres y hambrientos de la sociedad mundial, pues encierra una enorme capacidad de informar y de mejorar la condición humana. Los efectos de la tecnología alcanzan las vidas cotidianas y las culturas de las sociedades en todo el mundo. No obstante, los adelantos que ocurren a lo largo de la superautopista de la información tienden a dejar de lado las sociedades en desarrollo o a imponerles pautas completamente inadecuadas para sus necesidades o costumbres culturales.

96. La labor de la ONU en esa esfera tiene que ver directamente con los efectos de la ciencia y la tecnología en el desarrollo y las posibilidades que tienen ambas de contribuir al surgimiento de procesos de crecimiento sostenible y viable. Se realizan actividades en el marco de cuatro programas:

a) *Consecuencias socioeconómicas de las nuevas tecnologías.* Desde el molino de viento hasta el microcircuito integrado, las tecnologías se han arraigado firmemente en la historia social. En este programa se examinan los efectos políticos y socioeconómicos de las nuevas tecnologías y de las políticas nacionales en materia de tecnología. En 1995 la labor de la ONU en esa esfera estuvo a cargo de su Instituto de Nuevas Tecnologías ubicado en Maastricht (Países Bajos);

b) *Aplicaciones de la biotecnología para el desarrollo.* El programa consiste en un conjunto de actividades de alcance regional encaminadas a fomentar la capacidad de los países en desarrollo de aprovechar las posibilidades de la biotecnología en la producción de alimentos de adecuada calidad y en cantidad suficiente, de proporcionar fuentes de energía sostenibles y de bajo costo y de mejorar la salud humana y la calidad de vida en general. El Programa de Biotecnología para América Latina y el Caribe de la ONU en Caracas coordina las actividades en el marco de ese programa;

c) *Tecnología de programas de computadora para países en desarrollo.* Los programas de computadora destinados a resolver problemas como la defensa contra las inundaciones es el tipo de "ecotecnología" que se necesita en el desarrollo sostenible. En el Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la ONU, en Macao, se estudian precisamente las posibilidades de este tipo de instrumento moderno de la información. Mediante actividades de fomento de la capacidad destinadas a investigadores catedráticos e ingenieros de computación para la industria pertenecientes a los países en desarrollo, el

Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la ONU procura satisfacer las necesidades de tecnología de programas de computadora que tienen los países en desarrollo;

d) *Microprocesadores e informática.* La rápida evolución de la tecnología amenaza dejar al mundo en desarrollo al margen de los beneficios de la revolución de la microelectrónica. Este programa se centra en la informática, el estudio de la forma en que se produce, se procesa y se utiliza la información. El programa capacita a nivel de posgrado en tecnología de los microprocesadores mediante la celebración de cursos prácticos en todo el mundo. La labor de capacitación se coordina en gran medida en el Centro Internacional de Física Teórica de Trieste (Italia).

Consecuencias socioeconómicas de las nuevas tecnologías

97. Los investigadores del Instituto de Nuevas Tecnologías de la ONU han seguido examinando una variedad de empresas de producción derivada de los institutos tecnológicos de China. Los grupos de intereses especiales centran su intención en las empresas de este tipo en las esferas de la tecnología de la información, que son motivo de interés, asimismo, por los efectos que tienen en la evolución de las políticas de reforma. En nuevos estudios sobre el terreno realizados en China en los meses de abril y mayo de 1995, se investigó la transformación de la investigación y el desarrollo y los sistemas tecnológicos en la industria de maquinarias de ese país. A finales de año proseguía el análisis de datos y se preveía la publicación de un informe en el primer semestre de 1996. También se estudiaba la posibilidad de aplicar una metodología similar en la comparación con otros países, en particular, la India.

98. En el proyecto relativo a la capacidad de competir de las exportaciones en Sudáfrica después del *apartheid*, las investigaciones concluyeron en 1995. En varios seminarios celebrados a lo largo de un período de tres semanas en Sudáfrica, los investigadores del proyecto compartieron material relativo a los resultados de las investigaciones. El Instituto de Nuevas Tecnologías de la ONU examina la mejor forma de aprovechar ese material didáctico, incluida su posible publicación. El material también puede ser de utilidad en relación con la labor docente que lleva a cabo el Instituto de Nuevas Tecnologías de la ONU en el marco de su programa conjunto de doctorado con el Instituto de Investigaciones Económicas de Maastricht de la Universidad de Limburg (Países Bajos).

99. El estudio sobre el terreno del proyecto relativo a la liberalización de las importaciones, industrialización y capacidad tecnológica en la región de África al sur del

Sáhara se llevó a cabo en los tres primeros meses de 1995. El proyecto tiene por objeto evaluar los efectos que tuvo la liberalización de las importaciones en la actuación industrial y la generación de capacidad tecnológica durante el decenio de 1980 en determinadas economías de África. Se realizaron encuestas en más de 40 empresas de Kenya, la República Unida de Tanzania y Zimbabwe en dos sectores industriales. Los investigadores de la Queen Elizabeth House de Oxford y la Fundación de investigación económica y social de Dar es Salam, dos de las principales instituciones que cooperan en el proyecto, analizaron los datos obtenidos como resultado del trabajo sobre el terreno. Se espera que el original con los resultados de las investigaciones esté listo a fines de 1995.

100. El proyecto sobre nuevas tecnologías y sistemas de investigación y desarrollo en Europa meridional, inaugurado en 1994, ha estado comparando las políticas de tecnología en España, Grecia y Portugal y se ha centrado, en particular, en la relación existente entre los sistemas nacionales de investigación y desarrollo y los sistemas industriales relativamente débiles. Se llevó a cabo este año en centros de investigación de Grecia una segunda etapa del trabajo sobre el terreno del proyecto de tecnología de la computación, ciencia de los materiales, biotecnología e ingeniería química. La siguiente etapa se ha destinado a la realización de investigaciones empíricas comparadas en instituciones de investigación y desarrollo de España y Portugal y a la realización del estudio del caso particular de la capacidad de diseño de circuitos integrados específicos, como resultado de los programas europeos y nacionales de desarrollo tecnológico.

101. En 1995 concluyó el proyecto del Instituto de Nuevas Tecnologías de la UNU sobre las nuevas tecnologías, las economías de escala y el alcance y la ubicación de la producción en los países en desarrollo. En diciembre se presentó para su publicación un volumen que recoge los estudios por países, las conclusiones y repercusiones generales y las recomendaciones de política. En el estudio se determinó que la difusión de sistemas de control y equipo de producción y diseño basados en la microelectrónica en el Brasil, la India, México, Tailandia, Turquía y Venezuela era mayor de lo que se había previsto y entrañaba nuevas formas de organización de la producción que en algunos casos eran más avanzadas que las de empresas homólogas de los países desarrollados. La reducción de los plazos de instalación de los equipos permite la producción de una gama más amplia de artículos, con economías de diversificación, manteniendo la flexibilidad necesaria para ajustar más estrechamente los cronogramas de producción a las variaciones en el tiempo de la demanda.

102. Los trabajos de un curso práctico celebrado en Rotterdam (Países Bajos) en 1994 sobre inversiones extranjeras directas, estructura económica y gobiernos fueron publicados en un volumen que recoge estudios de casos ocurridos en China, España, Indonesia, el Japón, México, Nueva Zelanda, el Reino Unido y Suecia. Como parte del proyecto, el Instituto de Nuevas Tecnologías de la UNU ha desarrollado una base de datos mundial sobre tecnología y desarrollo económico (GLOB-TED), que se usa para ponderar el uso relativo de distintos parámetros del desarrollo en la determinación del grado de interés que despiertan los países en las empresas multinacionales. Los resultados del proyecto se publicarán en 1996. En agosto se celebró en Marbella (Chile) una conferencia sobre productividad, cambios técnicos y sistemas nacionales de innovación en América Latina en el decenio de 1990. El debate de los enfoques del Instituto de Nuevas Tecnologías de la UNU y de los resultados de sus investigaciones comenzó con un examen del tema de los sistemas nacionales de innovación. La reunión se organizó conjuntamente con la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).

Aplicaciones de la biotecnología al desarrollo

103. Se organizaron cursos en el marco del Programa de Biotecnología para América Latina y el Caribe de la UNU en los principales centros de biotecnología de la Argentina, Guatemala, México y Venezuela. En los cursos prácticos, los científicos participantes se familiarizan con las últimas novedades en las aplicaciones concretas de la biotecnología. En 1995 también se otorgaron 23 becas de la UNU.

104. A principios de 1995 se celebró en el Laboratorio de Biología de las Células TumORAles del Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas de Caracas un curso de una semana de duración sobre las bases moleculares del control del crecimiento, la diferenciación y el ciclo celular de los tumores. En marzo se organizó otro curso sobre análisis y manejo del genoma de la planta en el Centro de Investigación y de Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional de Irapuato, México. En mayo se celebró en el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria de Morón, Argentina, un curso de dos semanas de duración sobre aplicaciones de la biotecnología en la agricultura. En septiembre se celebró en el Instituto Centroamericano de Investigación y Tecnología Industrial de Guatemala un curso avanzado sobre aplicaciones de la ingeniería bioquímica en la biotecnología del medio ambiente y la producción menos contaminante. En octubre se celebró en la Universidad Nacional Autónoma de México, en Cuernavaca, un curso avanzado de dos semanas de duración sobre la aplicación de procesos biotécnicos.

105. Prosiguieron las actividades de la red de investigación de la brucelosis, que viene funcionando desde 1985. En abril, 18 científicos procedentes de la Argentina, el Brasil, el Canadá, Chile, Colombia, los Estados Unidos, México y Venezuela asistieron a un curso práctico de la red celebrado en Valdivia, Chile. En junio se celebró en Caracas un segundo curso práctico, con la participación de 33 científicos procedentes de 15 países, sobre la aplicación de la biotecnología a la investigación de la tuberculosis.

106. Se está por crear un nuevo sistema de comunicaciones internacionales entre científicos, que se denominará *Tuberculosis Research Network*, por iniciativa de investigadores de América Latina, el Canadá, los Países Bajos y España.

Tecnología de programas de computadora para países en desarrollo

107. Las actividades del Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la UNU se centran en el desarrollo de programas de computadora confiables que abarquen una amplia gama de aplicaciones importantes para los países en desarrollo. En 1995 se mostró interés concretamente en los sistemas híbridos, reactivos, de tiempo real y críticos para la seguridad, y el apoyo en la forma de programas de computadora para sistemas de infraestructura.

108. Entre los cursos de posgrado organizados en 1995 por el Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la UNU se contaron un curso de dos semanas de duración, celebrado en Hanoi en el mes de febrero, sobre técnicas formales de desarrollo de programas de computadora; dos cursos de dos semanas de duración –uno en la primavera y otro en el otoño– consistentes en conferencias y seminarios estudiantiles celebrados en la Universidad de Macao; un curso de dos semanas de duración, celebrado en Pinang, Malasia, en el mes de junio, sobre técnicas formales de desarrollo y diseño de programas de computadora para sistemas de tiempo real que emplean cálculos de duración; y un curso de dos semanas de duración, celebrado en Bangalore, India, en el mes de diciembre, sobre técnicas formales de desarrollo y diseño para sistemas de tiempo real.

109. En marzo se celebró en Zhuhai, China, un seminario de un día de duración sobre el desarrollo formal de sistemas de programas de computadora en gran escala y el diseño de sistemas híbridos y reactivos de tiempo real. En agosto se organizó en Ulaan baatar, un seminario de un día de duración sobre la lógica temporal de los sistemas reactivos y técnicas formales de desarrollo de programas de computadora.

110. Se llevaron a cabo proyectos del Instituto de Nuevas Tecnologías de la UNU en la esfera de los sistemas híbridos, generalmente sistemas de control dotados de computadoras que emplean como instrumentos formales los cálculos de duración. Con arreglo a esos proyectos también se abordaron los sistemas reactivos en que se emplean cálculos de duración generales y se investigaron otras teorías de los sistemas reactivos como la verificación composicional y los cálculos de refinamiento. Los proyectos relativos al razonamiento y los programas geométricos también formaron parte de las actividades que llevó a cabo el Instituto de Nuevas Tecnologías a fin de definir un lenguaje de especificación para la computación geométrica constructiva que caracteriza el ámbito de los problemas geométricos. Los proyectos también procuraban diseñar un algoritmo para traducir un escrito de especificación en grupos de línea sincrónicos a un conjunto de teoremas por demostrar, de donde pudieran extraerse los programas susceptibles de ofrecer aplicaciones de interés en las esferas de la robótica y la geodesia o los levantamientos aéreos.

111. Los proyectos de desarrollo avanzados llevados a cabo conjuntamente por el Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora y la UNU se han centrado fundamentalmente en el apoyo a la infraestructura mediante programas de computadora. Entre los proyectos en marcha se cuenta el relativo a los sistemas de computación de la red ferroviaria (RaCoSy), que se ocupa de la determinación general de una arquitectura normativa de programas de computadora que permitirá la coexistencia de conjuntos arbitrarios de programas de computadora para el sistema de computación de la red ferroviaria, el intercambio de información entre dichos conjuntos y la invocación mutua de los mismos. Como parte del proyecto se prevé la colaboración en la investigación, capacitación y desarrollo en materia de determinados conjuntos de programas de computadora. El proyecto ha despertado considerable interés en Europa y Asia, razón por la cual el Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la UNU tiene previsto difundir los resultados de los sistemas de computación de la red ferroviaria a otros países en desarrollo.

112. Otro proyecto se ha ocupado de los sistemas de gestión de caminos y la tecnología básica de la información que se necesita para la vigilancia y el control de las cabinas de peaje. Los sistemas digitales de telefonía múltiple conforman otro proyecto avanzado de desarrollo y capacitación del Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la UNU. Este proyecto tiene que ver ante todo con los aspectos básicos de los protocolos de las telecomunicaciones de un nuevo sistema digital de telefonía

múltiple por radio, cuya investigación y desarrollo está a cargo del Instituto de Ciencia y Tecnología Avanzadas del Gobierno de Filipinas.

113. El Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la UNU también inauguró en 1995 un proyecto avanzado de investigación y desarrollo relativo a las empresas aeronáuticas y el tráfico aéreo, también orientado específicamente a la capacitación. Un aspecto exploratorio del proyecto trata del estudio de cuestiones relacionadas con el control del tráfico aéreo, incluidos el espacio aéreo, las programaciones de las aerolíneas, el tráfico aéreo y la reservación de pasajes de vuelos. Conforme a este proyecto también se estudiará el funcionamiento de las aerolíneas, en particular la infraestructura de información de las principales actividades que realizan las aerolíneas, para abarcar desde la planificación hasta la recopilación de estadísticas, pasando por el funcionamiento diario. El proyecto tiene por objeto prestar asistencia a los nuevos países industrializados del Asia meridional y oriental.

114. Los sistemas de vigilancia y mando de bibliotecas es el tema de otro de los proyectos del Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la UNU que ha servido de marco a la investigación, el desarrollo avanzado, la capacitación y la supervisión de tesis de maestría en ciencias (MSc). En el proyecto se prevé la capacitación de MSc becarios y estudiantes que preparan su tesis de maestría en ciencias en cuestiones relacionadas con tecnologías avanzadas de programas de computadora. Como parte de ese proyecto también se investiga y se desarrolla una arquitectura normativa de programas de computadora destinada a un sistema de bibliotecas, editoriales y distribuidores y prestatarios de libros, dedicado a la distribución de servicios de computación y comunicaciones y abarcará el desarrollo de un sistema de demostración para la formación de bibliotecarios y usuarios de biblioteca.

115. En un proyecto en curso relativo a los sistemas de la industria manufacturera, el Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la UNU se ha propuesto aplicar los últimos resultados de la investigación y desarrollo de la tecnología de los programas de computadora a los más recientes adelantos logrados en los nuevos países recién industrializados como Filipinas, Indonesia y Malasia. Con arreglo a ese proyecto se capacita a los participantes en el análisis de la esfera de las aplicaciones destinadas a la industria manufacturera, de sus necesidades de programas de computadora, y en una arquitectura normativa de programas de computadora destinados a un sistema de computación que no sólo integra la mayoría de las necesidades de información, computación

y comunicaciones internas de toda empresa manufacturera, sino que también establece vínculos entre varias empresas manufactureras, por un lado, y entre éstas y las funciones de servicio como, por ejemplo, los bancos, por el otro.

116. Otra de las investigaciones realizadas por el Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la UNU tiene por objeto la arquitectura normativa de los programas de computadora destinados al servicio de información, formulación de itinerarios y reservaciones que se presta a visitantes y al público en general. Contará con la participación de estudiantes de la licenciatura en ciencias de la Universidad de Macao y tratará cuestiones relacionadas con los grandes sistemas basados en medios múltiples y la distribución y compartición de información. También servirá de pauta a gerentes/autoridades de los sectores privado y público de los posibles proyectos que podrán emprenderse en colaboración con el Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la UNU.

117. El proyecto de infraestructura de información geográfica y demográfica, de distribución mundial, se propone esclarecer los sistemas de apoyo a las decisiones basados en sistemas de información geográfica y demográfica y el acceso común que tienen los usuarios a dichos sistemas en un modo que apoya la adopción de decisiones de planificación. Podrían realizarse, por ejemplo, experimentos con proyectos de ejecución de obras (esto es, el aprovechamiento de la tierra y del agua o la gestión de desechos), así como su elaboración, que precisan la utilización de datos y la formulación de modelos matemáticos que abarcan una amplia gama de información geográfica y demográfica.

118. El Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la UNU siguió desarrollando una interfaz gráfica para usuarios de sistemas multilingües adaptada a la información transmitida en escrituras de distintos idiomas en los que no se emplea el estilo horizontal de izquierda a derecha de las lenguas europeas. Dos proyectos en curso del Instituto abordarán los sistemas computadorizados de información y de apoyo a decisiones que se emplean en un sistema de control y vigilancia perteneciente a un ministerio de finanzas y un sistema universitario de vigilancia y control, encargado de estudiar la infraestructura de información y el procesamiento del desarrollo de las operaciones de mando y las transacciones de escuelas universitarias y universidades medianas y grandes.

119. En 1995 el Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la UNU también prestó servicios de consultoría a varias organizaciones y gobiernos y ha hecho varias presentaciones y se ha comunicado

electrónicamente con grupos dedicados al desarrollo de programas de computadora en muchos países.

Microprocesadores e informática

120. En 1995 se siguió fortaleciendo la capacidad de las universidades e institutos de investigación en países en desarrollo en la esfera de la informática y la comunicación. Desde una base en el Centro Internacional de Física Teórica (CIFT) de Trieste, Italia se coordina un proyecto de microinformática. El Gobierno de Italia ha apoyado las actividades en esa esfera.

121. En enero se celebró en la Universidad de Pune, en la India, un curso práctico sobre creación de redes de computadoras. Dicho curso se centró en la creación de redes de computadoras en países en desarrollo con la utilización de equipos de bajo costo y el aprovechamiento de las líneas de comunicación de baja calidad existentes. En febrero se celebró en La Paz un curso sobre técnicas de adquisición de datos por computadora en cooperación con el Centro Internacional de Física de Bogotá.

122. A principios de agosto se celebró en Yaundé un curso práctico regional sobre procesamiento en paralelo y sus aplicaciones. Once conferenciantes e instructores del Camerún, Francia, el Gabón y la India trataron aspectos fundamentales del paralelismo (esto es, arquitectura, programación, entornos y algoritmos), incluidas sus aplicaciones en las matemáticas, la mecánica, la física, la química y la meteorología. Se dedicó una sesión especial a un intercambio de información sobre las actividades de investigación que realizan los participantes.

123. En el otoño se celebró en la Universidad de Cape Coast (Ghana), un curso de nivel superior sobre control en tiempo real de equipos mediante microprocesadores. Los 38 participantes se concentraron en el estudio de los servicios que prestan los sistemas operativos en tiempo real en el diseño y ejecución de instrumentos controlados por computadora. El curso estaba destinado fundamentalmente a físicos e ingenieros que trabajan con sistemas controlados por computadora.

124. En octubre se organizó en el CIFT, en Trieste, un curso práctico de “telemática”, en el que se trataron aspectos fundamentales de las tecnologías de las comunicaciones y la computación y el papel que desempeñarán en las incipientes redes de información del futuro. Entre los temas tratados figuraban la tecnología de la conmutación, aspectos de la señalización, redes y protocolos, servicios de multimedios y medios múltiples, redes de satélites y tecnologías de las comunicaciones inalámbricas.

125. En octubre se organizó en Trieste, Italia, un curso práctico de tres meses de duración sobre redes académicas de computadoras en los países en desarrollo a fin de asistir a los científicos procedentes de determinadas universidades

de esos países a que establezcan una infraestructura de redes de computadoras en sus países de origen y las conecten con las redes académicas mundiales.

126. En 1995 se iniciaron actividades preliminares en relación con tres proyectos de investigación y desarrollo. Con arreglo a esos proyectos se estudiarán: los sistemas de reguladores universales de lógica difusa mediante microprocesadores; un detector del número personal de identidad mediante un diodo de silicio para las mamografías por rayos X y un conmutador de gigaoctetos DaAS para usarse en máquinas “teraflop” (capaces de hacer un billón de operaciones de coma flotante por segundo) en paralelo.

127. El proyecto de investigación y enseñanza superior en informática y computación, coordinado con el Institut National de Recherche Informatique et Automatique de la Universidad de Yaundé, tiene por objeto reforzar la capacidad del Departamento de Informática y Computación de la Universidad como centro regional de vanguardia en la esfera de la microinformática, así como promover la cooperación regional en materia de informática y computación. Cada año, se invita a entre ocho y diez conferenciantes de Francia y de otros países de África a dictar cursos de dos semanas de duración en Yaundé. En 1995, entre éstos figuraban cursos sobre visión computadorizada, computación de las empresas, normas de programación en paralelo; sistemas operativos en paralelo y redes neurales. En junio se celebrará en la Universidad de Uagadugú un curso de dos semanas sobre arquitectura de computadoras, al tiempo que en septiembre se impartió en la Universidad de Benin en Cotonú, un curso sobre computación científica.

128. En abril se organizó en el Institut Africain d’Informatique de Libreville (Gabón) una reunión del Grupo regional africano de investigación de sistemas de apoyo a la adopción de decisiones, en cumplimiento del acuerdo adoptado en la segunda conferencia africana de investigación en materia de computación, celebrada en Uagadugú (Burkina Faso) en octubre de 1994 de establecer un proyecto regional relativo a los sistemas de apoyo a la adopción de decisiones. Como resultado de la reunión de Libreville se estableció una red de investigación que integra a varios centros y se elaboró un documento amplio sobre el proyecto destinado a movilizar fondos para el mismo.

E. Dinámica de la población y bienestar humano

129. Los efectos del crecimiento desenfrenado de la población se expresan en los grandes problemas de nuestra era: el hambre, la guerra y la destrucción del medio ambiente.

La marea creciente de seres humanos amenazan con hacer zozobrar nuestros mejores esfuerzos por crear una sociedad justa, armoniosa y sana. Esas poblaciones en aumento hacen que nuestras ciudades sean inoperantes, nuestras tierras improductivas y nuestro planeta inhabitable. Los efectos combinados de este fenómeno en millones de niños inocentes son particularmente crueles.

130. La población es tal vez la más íntima de todas las fuerzas que afectan la sociedad humana. Como tal, este tema suele ser motivo de acalorados debates en que priman las emociones sobre la razón, por lo cual debe ser urgentemente objeto de una investigación científica desapasionada. La labor multidisciplinaria que lleva a cabo la ONU en cuanto a las relaciones recíprocas existentes entre la población, el hambre y los problemas ambientales se cumple con arreglo a tres programas:

a) *Población, urbanización y desarrollo.* En este programa se examinan los efectos del crecimiento de la población y de la distribución demográfica, las tendencias urbanísticas y las migraciones internacionales, así como sus repercusiones socioeconómicas en el desempleo y la pobreza, sobre todo en los países en desarrollo;

b) *Población, ordenación de la tierra y cambio ambiental.* En este programa se investigan las consecuencias que puede tener el crecimiento constante de la población a escala local, regional y mundial en la ordenación del territorio, y por tanto en el medio ambiente;

c) *Alimentación y nutrición para el desarrollo humano y social.* La persistencia del hambre ensombrece moralmente nuestra era. Con la labor que realizan en el marco de este programa, la ONU cumple con su antiguo compromiso de abordar los problemas nutricionales más importantes de los países en desarrollo y de reforzar la capacidad de esos países de afrontar sus problemas nacionales de disponibilidad de alimentos, nutrición y salud.

Población, urbanización y desarrollo

131. En 1995 la labor en el marco de este programa se centró en el proyecto titulado “Las megápolis y el desarrollo urbano”. Se calcula que el sector urbano de los países en desarrollo asimilará virtualmente todo el aumento de la población que se produzca en los próximos tres decenios. Con arreglo a este proyecto se ha abordado el dinamismo de los cambios demográficos, las fuentes y consecuencias del desarrollo económico y la transformación social y la ordenación eficaz necesaria para que mejoren la calidad de la vida, las condiciones de vida y el medio ambiente de las megápolis.

132. En agosto se organizó con el patrocinio del programa en el Centro de la ONU en Tokio, y en cooperación con el Instituto nacional para el adelanto de la investigación, una conferencia previa a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II) sobre las ciudades del mundo y el futuro de las zonas urbanas, que contó con la participación de representantes de 14 países, quienes examinaron estudios de caso de Asia y el Pacífico, África, América Latina y el Caribe, Europa y América del Norte. Se han formulado varias recomendaciones sobre las ciudades del mundo y el desarrollo urbano, en las que se hace hincapié en los efectos de la globalización en el crecimiento de las zonas urbanas, que se presentarán a la secretaria de Hábitat II. La Editorial de la ONU publicará un libro sobre las ciudades del mundo y el futuro de las zonas urbanas basado en ponencias seleccionadas de entre las presentadas en la conferencia de Tokio previa a Hábitat II.

133. En otra aportación a Hábitat II, el Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo (UNU/WIDER), organizó en agosto una conferencia en Helsinki, en cooperación con el Ministerio del Medio Ambiente de Finlandia, sobre “Los asentamientos humanos en los procesos políticos y económicos mundiales en evolución”.

134. Se prevé que en 1996 la Editorial de la ONU publicará tres volúmenes sobre problemas urbanos: *Emerging World Cities in Pacific Asia; Mega-cities in Latin America; y The Challenge of Urban Growth in Africa*.

Población, gestión de tierras y cambio ambiental

135. El programa PLEC hace hincapié en los recursos de la tierra y la diversidad biológica en los sistemas agroecológicos administrados por pequeños campesinos en las zonas tropicales y subtropicales de África, Asia y América Latina y el Caribe. Se analizan cuestiones relacionadas con el mantenimiento de la producción pese a las presiones que ejercen el crecimiento de la población, las migraciones, la penetración de los mercados, la transformación de los sistemas de aprovechamiento de la tierra y los sistemas agrícolas en evolución. Se tienen plenamente en cuenta los sistemas y las prácticas tradicionales que han evolucionado con el tiempo en la agricultura de las regiones de que se trata. Se hace hincapié en el desarrollo de una metodología de investigación participativa y en el fomento de la capacidad. El objetivo consiste en formular opciones fundamentales en la investigación y de pertinencia normativa para la preservación de la diversidad biológica de los sistemas agrícolas de los pequeños campesinos.

136. Por ser una iniciativa de colaboración internacional, el Programa de población, ordenación de la tierra y cambio ambiental se basa en una red de grupos de investigación locales, cinco de los cuales funcionan en la actualidad en el África occidental, el África oriental, el Asia sudoriental continental, Papua Nueva Guinea y la Amazonia, en tanto que está en proceso de creación un sexto grupo en la región del Caribe. A nivel interprogramático, los grupos africanos mantienen estrechos vínculos con el Instituto de Recursos Naturales en África de la ONU. El programa también colabora activamente con el proyecto de la ONU sobre ecología de las montañas y desarrollo sostenible.

137. La iniciativa ha contado con el apoyo financiero del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) y con financiación para la elaboración de proyectos aportada por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial por conducto del PNUMA. Una importante actividad de 1995 fue la preparación de una propuesta de financiación plena con destino al Fondo para el Medio Ambiente Mundial.

138. Por intermedio del Programa sobre población, ordenación de la tierra y cambio ambiental, la ONU ha cumplido una función fundamental en la organización del simposio internacional sobre la región continental montañosa del Asia sudoriental en transición, celebrado en la Universidad Chiang Mai de Tailandia en el mes de noviembre. Participaron en la organización del simposio varias instituciones nacionales: la Academia de Ciencias Sociales de China/ Kunming, el Instituto de la Economía Rural de la Academia de Ciencias Sociales de Yunnan, el Grupo de Trabajo sobre ordenación de las zonas montañosas de Viet Nam, el Instituto de Investigación para el Desarrollo de Tailandia, CARE Internacional de Tailandia e instituciones internacionales entre las que figuraban la Fundación Ford, el Centro Este-Oeste, el Instituto Mundial de Recursos, el Instituto Internacional para el Medio Ambiente y el Desarrollo, la Red de Sistemas Agroecológicos de las Universidades del Asia sudoriental, el Centro de Investigación Forestal Internacional y el Centro Internacional de Investigación en Agrosilvicultura.

139. Los resultados de la primera etapa de las investigaciones realizadas en el marco del proyecto se dieron a conocer en un suplemento especial de la revista *Global Environmental Change: Human and Policy Dimensions* (de septiembre de 1995), publicada por Butterworth-Heinemann, en cooperación con la ONU.

140. La Editorial de la ONU publicó tres libros⁸ como parte del proyecto sobre las zonas críticas en el cambio ambiental mundial, al tiempo que se emprenden otros estudios de casos conjuntamente con la Comisión sobre regiones y situaciones ambientales críticas de la Unión Geográfica

Internacional. En 1995, la Editorial de la UNU también publicó un libro conexo⁹ derivado de un proyecto anterior relacionado con el tema.

Alimentación y nutrición para el desarrollo humano y social

141. Las actividades en el marco de este programa han proseguido como parte de seis proyectos mundiales, con la activa participación de otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. El programa también ha recibido recursos extrapresupuestarios por un valor que excede los 900.000 dólares de los EE.UU. La dirección de esa labor siguió a cargo de su oficina coordinadora en Boston (Estados Unidos), si bien se elaboraron planes para trasladar gradualmente las actividades a un nuevo centro coordinador de la investigación y la capacitación ubicado en el campo de la Universidad de Cornell en Ithaca (Estados Unidos). En 1995 se desplegaron esfuerzos encaminados a movilizar fondos para este centro de coordinación.

142. En 1995 siguieron difundiendo las aplicaciones de los procedimientos de evaluación rápida que emplean técnicas antropológicas cualitativas en el diseño, evaluación y perfeccionamiento de los programas. La mejor prueba de ello ha sido la creciente demanda del manual de procedimientos de evaluación rápida, que va por su quinta edición. Actualmente se revisa y actualiza el manual, al que se le ha agregado un componente de capacitación. Se han elaborado y distribuido ampliamente dos publicaciones especializadas en procedimientos de evaluación rápida: "Guidelines for the Rapid Assessment of Social, Economic and Cultural Aspects of Malaria" y "Rapid Assessment Procedures: Ethnographic Method to Investigate Women's Health".

143. Se sometió a una revisión final el original de un conjunto de directrices relativas a los procedimientos de evaluación rápida sobre el estudio de la conducta relacionada con el SIDA. Varias publicaciones anteriores sobre procedimientos de evaluación rápida han sido objeto de reimpressiones o han sido traducidas a otros idiomas. En septiembre se celebró en Dakar, con el apoyo del Ministerio de Cooperación de Francia y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), un curso práctico sobre procedimientos de evaluación rápida. Estos procedimientos han figurado como materia en los cursos impartidos en el Instituto de Nutrición de la Universidad de Mahidol en Tailandia. Estaba en elaboración un proyecto de un nuevo tipo de curso práctico para 1996, conocido como "RAP-Plus" que se impartiría a los encargados de formular políticas, los planificadores y los coordinadores de la investigación, para familiarizarlos con las técnicas de encuestas cuantitativas y cualitativas y su utilización integrada.

144. En 1995 prosiguió la labor que lleva a cabo la UNU en la esfera de la definición y promoción de medidas encaminadas a luchar contra la carencia de hierro, la más generalizada y descuidada de todas las carencias de micronutrientes. Han sido alentadores los primeros informes derivados de un estudio llevado a cabo en varios centros, bajo la coordinación de la UNU, sobre la viabilidad y eficacia de los suplementos semanales en comparación con los suplementos diarios. Los resultados logrados en China, los Estados Unidos, Guatemala y Malasia demuestran que la administración semanal resulta tan eficaz como la diaria para elevar los niveles de hemoglobina, y sin que se produzcan prácticamente efectos secundarios. Los estudios prosiguen en Guatemala, Indonesia y Malí. Esta iniciativa ha recibido financiación de la Iniciativa sobre micronutrientes del Canadá para organizar en febrero de 1996 en Bangkok una reunión de investigadores en la que se efectuará un metaanálisis de los datos.

145. Con el apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, la UNU ha estudiado en colaboración con el Instituto de Nutrición de Almaty la incidencia en Kazakstán y Uzbekistán de la anemia por carencia de hierro. En dicho estudio se pasó revista a la alta incidencia en esos dos países de la anemia por carencia de hierro entre las embarazadas, las mujeres en edad de procrear y los niños. Sobre la base de los resultados que arrojó ese estudio, se ha elaborado un proyecto de suplementos de hierro y de enriquecimiento con hierro que se ejecutará en 1996.

146. La UNU ha seguido participando en las reuniones del Subcomité de Nutrición del Comité Administrativo de Coordinación de las Naciones Unidas. En junio se celebró una reunión del Grupo de control de la carencia de hierro justo antes de celebrarse la reunión anual del Subcomité. Se contó con la participación de todos los organismos multilaterales y bilaterales que se ocupan de la nutrición y también de algunas organizaciones no gubernamentales. Cada organismo u organización informó de las actividades que llevaba a cabo en relación con la lucha contra la anemia por carencia de hierro, si bien la mayor parte de la reunión se destinó a la presentación y el debate de las pruebas realizadas en varios centros, auspiciadas por la UNU, de la administración de suplementos semanales de hierro.

147. En asociación con la Unión Internacional de Enseñanzas de la Nutrición, la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la FAO, la UNU siguió promoviendo el Grupo consultivo internacional sobre energía dietética (IDECG). En la reunión anual del Subcomité de Nutrición del Comité Administrativo de Coordinación de las Naciones Unidas celebrada en junio, el informe del proyecto del Grupo consultivo y sus publicaciones fueron objeto de destacados

elogios. Una de las actividades más importantes llevadas a cabo en 1995 en esa esfera fue la publicación de las actas del curso práctico sobre necesidades proteínicas y energéticas, celebrado en Londres en diciembre de 1994. Acaba de publicarse como suplemento de la *European Journal of Clinical Nutrition*, al tiempo que la Fundación Nestlé lo reimprimirá. En el informe se pondrán de relieve las importantes conclusiones anunciadas en la reunión de Londres y, en particular, que la laguna fundamental en el conocimiento que se posee de los aminoácidos humanos corresponde a la lisina, al parecer el aminoácido limitante de las dietas consistentes predominantemente en cereales de la mayoría de los países en desarrollo. Esa información puede resultar esencial para evaluar la conveniencia o no de enriquecer los cereales con lisina. El proyecto también patrocina un conjunto de ensayos sobre el terreno con dos respirómetros, relativamente fáciles de transportar y baratos, para medir el gasto energético de la actividad humana.

148. La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) se ha unido a la ONU en un esfuerzo mundial encaminado a elevar la cantidad de datos disponibles a nivel mundial sobre la composición nutricional de los alimentos. La función de la ONU sigue consistiendo en establecer y vincular las bases de datos regionales. A modo de seguimiento de la reunión de organización de la AFROFOODS, auspiciada por la ONU y la FAO y celebrada en Accra en el mes de septiembre de 1994, en febrero de 1995 se celebró en Dakar una reunión de los países de habla francesa de África. El Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos de la Universidad de Chile, en Santiago, ha asumido la responsabilidad de la LATIN-FOODS en América del Sur. Gracias a una donación del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC) del Canadá se pudo comprar una computadora de alta capacidad, al tiempo que la ONU otorgó becas de capacitación en gestión de bases de datos sobre composición de los alimentos en la Universidad Agrícola de Wageningen (Países Bajos) y en programación de bases de datos en Palmerston (Nueva Zelanda).

149. Se celebró en el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos en Beltsville, una reunión de organización de la base de datos regional de la NORAMFOODS que abarca el Canadá, los Estados Unidos y México. Uno de los resultados de la reunión consistió en el consentimiento del Departamento de Agricultura de asumir la responsabilidad de la base de datos regional de la NORAMFOODS. Otro logro importante fue la participación de la Asociación internacional de distribuidores de alimentos, depositario de datos sobre la composición nutricional de los alimentos procesados objeto de comercio internacional. Tanto el

Departamento de Agricultura como la Asociación internacional de distribuidores de alimentos convinieron en utilizar los códigos de identificación de datos de la Red Internacional de Sistemas de Datos sobre Alimentos (INFOODS), lo cual permitiría el intercambio libre de datos con otras bases de datos regionales y nacionales pertenecientes al sistema de la INFOODS.

150. Se organizaron dos reuniones de grupos de trabajo en Beltsville bajo los auspicios de la ONU, la FAO y la Unión Internacional de Ciencias de la Nutrición. En una de las reuniones se establecieron códigos de calidad destinados a servir de datos sobre la composición nutricional de los alimentos que quedarán incorporados en el sistema de la INFOODS, mientras que en la otra se formularon las directrices de una reunión futura del Comité de la Unión Internacional de Ciencias de la Nutrición, sobre terminología y nomenclatura de las bases de datos de composición nutricional de los alimentos, patrocinado por la ONU.

151. En el mes de octubre, inmediatamente después de celebrado el Séptimo Congreso Asiático de Nutrición, se organizó en Beijing una reunión de organización de la INFOODS para el Asia media (MASIAFOOS), en la que participaron China, la República de Corea y la República Popular Democrática de Corea. En noviembre se celebró en Dubai una reunión de organización de la INFOODS para los Estados árabes del Golfo a fin de dejar establecida la GULFOODS. Entre los países participantes figuraron Arabia Saudita, Bahrein, los Emiratos Árabes Unidos, Kuwait, Omán y Qatar.

152. El proyecto del Directorio Internacional de Insumos Alimentarios siguió aportando importantes contribuciones a los estudios epidemiológicos y resumiendo todos los datos disponibles en materia de insumos alimentarios en los últimos 40 años en el mayor número posible de países en desarrollo. Ya se han impreso algunos de los resúmenes correspondientes a América Latina y el Caribe y Asia. En 1995 se recibieron nuevos datos de 14 países africanos, al tiempo que se espera recibir nuevas aportaciones de otras naciones en desarrollo.

153. La revista trimestral de la ONU titulada *Food and Nutrition Bulletin*, en su 16º año de existencia, es una de las pocas publicaciones que logra llegar a manos de los trabajadores de la nutrición y la salud en los países en desarrollo. La ONU también siguió publicando la revista trimestral *Journal of Food Composition and Analysis*, en colaboración con Academic Press.

Capítulo III

Fortalecimiento de la capacidad: programas de educación de posgrado de la UNU

154. El programa de capacitación y becas de la UNU está destinado primordialmente a jóvenes académicos y científicos de los países en desarrollo. El objetivo del programa consiste en facilitarles la comprensión de problemas complejos en el contexto mundial y en desarrollar sus aptitudes analíticas. Dicho programa también sirve para fortalecer la capacidad de las instituciones de los países en desarrollo que forman parte de las redes mundiales de la UNU, y responde a una norma de la Carta de UNU en virtud de la cual se procura reducir el aislamiento intelectual que puede afectar a los académicos de los países en desarrollo.

155. En los 20 años transcurridos desde la iniciación del programa de capacitación de la UNU, unos 1.400 becarios han terminado sus estudios. Esta cifra puede parecer exigua, pero debe subrayarse que las becas que provee la UNU están destinadas a los “maestros de maestros”. Muchos ex becarios ocupan actualmente cargos desde los que pueden influir en las políticas de desarrollo y de educación de sus propias naciones. Así, los resultados del programa de capacitación de la UNU se multiplican y alcanzan al resto de la comunidad académica internacional. En 1995, 80 becarios terminaron sus estudios, en tanto que otros 82 iniciaron su capacitación.

156. En la esfera de la energía geotérmica, participaron 16 becarios procedentes de China, Egipto, El Salvador, Filipinas, Indonesia, Jordania, Kenya, Nepal, Rumania y Uganda. Siete becarios de América Latina y el Caribe asistieron a cursos de capacitación en tecnología de teleobservación en el Instituto Nacional de Pesquisas Espaciais del Brasil. Siete becarios de la UNU procedentes de África y Asia asistieron a los cursos del programa de capacitación en sistemas de energía renovable, que se dictaron en el Instituto de Tecnología de la India, en Delhi. Por su parte, cinco becarios de Asia participaron en los cursos de utilización de energía solar, en la Universidad de Anna, en Madrás (India), y tres becarios de la UNU, procedentes de Fiji, Mongolia y las Islas Salomón, asistieron a los cursos de capacitación en la mitigación de los riesgos de sismos y ciclones que se dictaron en el Centro Asiático de Preparación para Casos de Desastre del Instituto Asiático de Tecnología, en Tailandia.

157. Un becario de la Argentina, dos de Cuba y uno del Uruguay asisten al programa de capacitación para licenciados sobre política científica y tecnológica de la Universidad

Estadual de Campinas (Brasil). Doce becarios de cursos de biotecnología asisten a diversas instituciones de América Latina; 15 becarios de la UNU procedentes de China, Filipinas, la India, Indonesia, Mongolia y Viet Nam participan en cursos de tecnología de programas de computadora en el Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora (UNU/IIST), en Macao.

158. Las listas también incluyen: un becario del Níger que estudia microinformática en la Universidad de Yaundé; un becario de China que asiste a cursos de ecología de montañas y desarrollo sostenible en la Universidad de California, Davis (Estados Unidos); dos becarios de Etiopía y Nigeria que participan en cursos de tecnología alimentaria en el Instituto Central de Investigaciones Tecnológicas en materia de Alimentos, en la India; un becario de Venezuela, que asiste a los cursos sobre alimentación y nutrición del Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá, en Guatemala; dos becarios de África que se incorporaron a los cursos para licenciados sobre nutrición humana aplicada de la Universidad de Nairobi; un becario de Zimbabwe que participa en los cursos del Instituto Neozelandés de Investigación Agraria y Alimentaria, en Nueva Zelanda; y cinco becarios de China, la India y Viet Nam que reciben capacitación en el Instituto Nacional de Investigaciones sobre Alimentación, en Tsukuba (Japón).

159. Además de los cursos de capacitación comprendidos en el programa ordinario de becas de la UNU, se organizaron también en el año diversos cursos cortos de entre una a seis semanas de duración. En el Japón se celebró el Seminario Mundial de la UNU, 1995, de una semana de duración, sobre el tema “Las actividades de las Naciones Unidas en favor de la paz en sus primeros cincuenta años”. En Suiza se celebró un curso de seis semanas sobre capacitación en la reducción de los peligros de desastres naturales; y en la Argentina, Guatemala, México y Venezuela se organizaron cinco cursos prácticos, de dos semanas, de capacitación en esferas especializadas de la biotecnología.

160. En la Universidad de Yaundé se dictaron ocho cursos de posgrado, de dos semanas de duración, en ciencias de la computación; en la India se dictó un curso práctico de capacitación en redes de computadoras; en Bolivia se organizó un curso sobre tecnologías de reunión de datos computadorizados; y en España, así como en la sede de la UNU en Tokio, se dictaron cursos prácticos de capacitación sobre derecho internacional del medio ambiente. Más de 500 personas participaron en los cursos de capacitación de la UNU dictados a lo largo del año.

161. Uno de los rasgos sobresalientes del programa de capacitación de la UNU en 1995 fue la ceremonia de concesión de premios del programa UNU/Kirin, que tuvo

lugar en la sede de la UNU, en abril. Cada uno de los becarios presentó una breve ponencia sobre los resultados de su investigación y recibió un certificado de la UNU en el que se acreditaba la terminación de sus estudios. Un componente singular del programa de becas Kirin consiste en el apoyo a la investigación complementaria que reciben los ex becarios. El segundo grupo de becarios de la UNU que terminó sus actividades de investigación en abril recibió el apoyo mencionado a través de acuerdos contractuales institucionales concertados con las instituciones a las que pertenecen.

162. En 1995, las actividades de capacitación de la UNU se ampliaron notablemente gracias al establecimiento de la Academia Internacional de Capacitación de Dirigentes, en Ammán. Dicha iniciativa, que cuenta con el apoyo del Gobierno de Jordania, ha sido concebida con el propósito de crear una comunidad de posibles futuros dirigentes que hayan compartido una experiencia de capacitación común en cuestiones de carácter mundial. Las actividades preparatorias se iniciaron en 1995; la Universidad ya ha culminado la preparación de los instrumentos jurídicos necesarios para establecer las oficinas de la nueva academia de la UNU en el campus de la Universidad de Jordania.

163. El Instituto de Estudios Avanzados de la UNU (UNU/IAS), ubicado en su nuevo edificio próximo a la sede de la UNU, inició en 1995 una serie de actividades de capacitación de posgrado. Conjuntamente con el Instituto Asiático de Tecnología, con sede en Bangkok, se ha organizado un curso de capacitación en planificación orientada al desarrollo sostenible de la región de Asia y el Pacífico. Se ha puesto en marcha un programa de pasantías para el doctorado en el Instituto de Estudios Avanzados de la UNU (UNU/IAS) y se tiene previsto iniciar actividades conjuntas con la Universidad Keio del Japón y el Tata Energy Research Institute de la India para llevar a cabo una iniciativa de alto nivel de desarrollo de los recursos humanos y capacitación en la reestructuración ecológica. También se ha previsto realizar un curso de dos semanas de capacitación en radiación sincrotrónica, a comienzos de 1996, en el National Laboratory for High Energy Physics, del Japón.

164. Tras celebrarse deliberaciones con el Gobierno de Islandia, se ha iniciado la labor de un estudio de viabilidad, financiado por ese Gobierno, de un programa de capacitación en materia de pesca. Mientras se aguardan las recomendaciones positivas del estudio de viabilidad, se espera que sea posible instalar un centro de capacitación de la UNU en materia de pesca con el apoyo del Gobierno de Islandia, y que el primer grupo de becarios inicie allí sus estudios ya en abril de 1997.

Cuadro 1
Becas de la UNU para 1995 por esferas de programas

<i>Sostenibilidad de los sistemas globales de sustento de la vida</i>	
Energía geotérmica	16
Recursos naturales y el medio ambiente	23
<i>Adelantos científicos y tecnológicos</i>	
UNU/IIST, incluidas las pasantías para el doctorado	15
UNU/BIOLAC	12
Microinformática	1
Otros temas	4
<i>Dinámica demográfica y bienestar humano</i>	
Alimentación y nutrición	11
Total	82

165. En el Instituto para Nuevas Tecnologías (UNU/INTECH), ubicado en los Países Bajos, prosiguió el programa de pasantías para el doctorado y un grupo de nuevos pasantes se trasladó al Instituto. El número de pasantes debió reducirse pues era preciso crear la infraestructura necesaria para iniciar un programa análogo conjunto que se está examinando con el Instituto de Investigaciones Económicas de Maastricht (MERIT) de la Universidad de Limburg. Como resultado de una nueva iniciativa emprendida con la Comisión de las Comunidades Europeas, se han incorporado al programa de doctorado del UNU/INTECH tres jóvenes investigadores que asistirán por períodos de seis meses entre mediados de 1995 y fines de 1996.

166. En 1995 se siguió examinando la creación de un programa de doctorado sobre el cambio tecnológico y la economía, que habrá de llevarse a cabo conjuntamente con el Instituto de Investigaciones Económicas de Maastricht (MERIT). Se ha establecido el contenido del curso, que fue examinado en 1994 por la Junta del Instituto de Nuevas Tecnologías de la Universidad de las Naciones Unidas (UNU/INTECH). Ya han concluido las negociaciones ulteriores sobre las bases administrativa y financiera del programa y se ha seleccionado a un grupo de 15 estudiantes para participar en el primer curso. Tres de los candidatos procedentes de los países en desarrollo no pudieron continuar sus estudios debido a razones institucionales y financieras, pero las actividades del curso prosiguen. En diciembre se celebraron exámenes con objeto de determinar a qué candidatos se les permitirá continuar con la fase de la tesis.

167. En 1995, las actividades de capacitación del UNU/IIST comprendieron los cursos para 12 becarios, 4 de ellos de China, 1 de la India y 1 de Mongolia, 3 de Filipinas

y 3 de Viet Nam. El período de capacitación osciló entre 9 y 12 meses. Dichos becarios están respaldados por instituciones asociadas de los países en desarrollo y habrán de capacitarse en métodos de perfeccionamiento de programas de computadora a alto nivel y en técnicas de investigación. Los becarios, entre otras cosas, deben colaborar en las investigaciones en marcha y en los proyectos de desarrollo del Instituto.

168. Los cursos de posgrado y de posdoctorado del UNU/IIST tienen el propósito de lograr mayor conciencia de las técnicas más avanzadas de perfeccionamiento de la tecnología de programas de computadora y ofrecer una capacitación general en la materia, dentro de las esferas de interés del Instituto: la provisión de programas de computadora para los sistemas de infraestructura y los sistemas reactivos e híbridos. Además, el UNU/IIST ofrece cursos en el exterior en los que puede participar un mayor número de personas. En 1995, el Instituto organizó siete de esos cursos, algunos de ellos para los estudiantes de la Universidad de Macao. Asistieron a los cursos más de 125 personas. El Instituto ofrece también servicios de supervisión para estudiantes de maestría en ciencias y doctorados, y varios de los becarios del UNU/IIST, procedentes de China, transcurrieron su período de estudios en el Instituto en calidad de pasantes del programa de doctorado. Cada vez con mayor frecuencia, el personal académico del UNU/IIST pasa a desempeñar cargos en calidad de profesores adjuntos u honorarios en el departamento de la Universidad que ofrece apoyo a los becarios o en los institutos de investigación de donde proceden.

Becas y actividades de capacitación de la Universidad de las Naciones Unidas

169. En 1995 se otorgaron 82 becas de la UNU, con lo que el total de becarios que han asistido a cursos de capacitación de la UNU asciende desde 1976 a 1.400. Las personas que recibieron becas de la UNU en 1995 procedían de la Argentina, Bangladesh, Bolivia, el Camerún, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Egipto, Etiopía, Fiji, Filipinas, la India, Indonesia, las Islas Salomón, Jordania, Kenya, Madagascar, Mongolia, Myanmar, Nepal, el Níger, Nigeria, el Perú, la República Unida de Tanzania, Rumania, Uganda, el Uruguay, Venezuela, Viet Nam y Zambia. El 73% de los becarios de la UNU que participaron en actividades de capacitación en 1995 lo hicieron en instituciones de países en desarrollo y el 27% recibió capacitación en instituciones de países industrializados. Las principales esferas de capacitación de la UNU en 1995 fueron: la nutrición humana aplicada, la biotecnología, la mitigación de los riesgos de sismos y ciclones, los datos

sobre composición de alimentos, la bromatología y su tecnología, la energía geotérmica, la microinformática, la tecnología de la teleobservación, los sistemas de energía renovable, las políticas de ciencia y tecnología y la tecnología de programas de computadoras. Unas 500 personas asistieron a los cursos prácticos de capacitación de la UNU en 1995.

Capítulo IV Difusión de los resultados de las investigaciones

170. La difusión de los resultados de la labor que realizan los órganos de las Naciones Unidas es una actividad esencial para que los gobiernos de los Estados Miembros, las instituciones académicas y el público en general cobren conciencia de las contribuciones de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas para mejorar la condición humana. Ello se aplica particularmente a la UNU que, a diferencia de otros órganos de las Naciones Unidas, no se ocupa de ningún "tema" especial, como la salud, el trabajo, la alimentación y la agricultura o el comercio, sino que realiza investigaciones sobre diferentes temas. La difusión de los "resultados de las investigaciones" es una tarea particularmente difícil puesto que a veces no parecen guardar relación con cuestiones reales. Sin embargo, las investigaciones son fundamentales para promover una comprensión más clara de problemas complejos, como la paz y la solución de controversias, o el desarrollo ecológicamente sostenible. Esa comprensión es necesaria para elaborar y seleccionar enfoques normativos apropiados para resolver esos problemas. La difusión de los resultados de las investigaciones entre eruditos y expertos dedicados a problemas similares es importante porque contribuye a corroborar las conclusiones, generar comentarios críticos o sugerir nuevos caminos posibles para la investigación.

171. En 1995, los resultados de las investigaciones de la UNU continuaron difundiéndose principalmente a través de la publicación de libros, anales, informes, documentos, artículos en revistas y periódicos; actividades de información pública, tales como reuniones, conferencias de prensa, comunicados de prensa y boletines informativos e informes, y mediante reuniones públicas de carácter académico.

172. Las publicaciones se hicieron en la dependencia de publicaciones de la Universidad, así como en colaboración con otras editoriales académicas de diversos países. Los libros publicados durante el año abarcaron varias esferas, entre otras, el desarrollo sostenible, el sistema de las Naciones Unidas, los problemas hídricos, la economía del

desarrollo, los problemas urbanos, el desarrollo político y administrativo, las cuestiones de desarrollo social (drogas y violencia), los estudios relacionados con las desigualdades entre los sexos y los problemas ambientales (incluida una nueva serie sobre regiones que presentan problemas ambientales críticos). Entre las publicaciones del año cabe citar: *The United Nations System: The Policies of Member States*, editado por Chadwick F. Alger, Gene M. Lyons, y John E. Trent; *State, Society, and the United Nations System: Changing Perspectives on Multilateralism*, editado por Keith Krause y W. Andy Knight; *Hydropolitics along The Jordan River: Scarce Water and Its Impact on the Arab-Israeli Conflict*, de Aaron Wolf; *Managing Water for Peace in the Middle East: Alternative Strategies*, de Masahiro Murakami; *Steering Business toward Sustainability*, editado por Fritjof Capra y Gunter Pauli; *Amazonia: Resiliency and Dynamism of the Land and Its People*, de Nigel J. H. Smith, Emanuel Adilson S. Serrão, Paulo T. Alvim e Italo C. Falesi; *Regions at Risk: Comparisons of Threatened Environments*, editado por Jean X. Kasperson, Roger E. Kasperson, y B. L. Turne II; *In Place of the Forest: Environmental and Socio-economic Transformation in Borneo and the Eastern Malay Peninsula*, de Harold Brookfield, Lesley Potter e Yvonne Byron; *Global Employment: An International Investigation into the Future of Work* (dos volúmenes), editado por Mihály Simai; Valentine M. Moghadam y Arvo Kuddo *Women Encounter Technology*, Changing Patterns of Employment in the Third World, editado por Swasti Mitter y Sheila Rowbotham. Las repercusiones de algunos de estos resultados pueden verse en las descripciones de la labor realizada durante el año, que incluyen algunas críticas de libros.

173. Los libros de la Editorial de la ONU recibieron críticas en más de 40 periódicos de todo el mundo en 1995. Entre las críticas notables figuran las siguientes: "... recomendando vivamente este libro a todos aquellos ... interesados en las cuestiones de recursos hídricos del Oriente Medio ... Constituye una excelente y decisiva monografía internacional ... [y] ... un buen ejemplo de un minucioso proyecto de investigaciones dentro de un marco disciplinario" (crítica de *Hydropolitics along the Jordan River* aparecida en *Water Resources Development*, agosto de 1995); "*Managing Water for Peace in the Middle East* ofrece una valiosa adición técnica a ... la literatura sobre los posibles conflictos relacionados con el agua y su solución en el Oriente Medio y otras partes áridas del mundo" (crítica aparecida en *Environment*, vol. 37, No. 7, septiembre de 1995); "[*State, Society and the United Nations System*] se aparta de obras anteriores y las complementa al examinar las políticas de los Estados más pequeños rara vez estudiados" (crítica aparecida en *International Journal*, verano de 1995).

174. Siguen aumentando las solicitudes de permisos para utilizar material de los libros de la ONU. La mayoría provienen de universidades de los Estados Unidos que desean reproducir material en publicaciones programadas o fotocopiar material para su uso en el aula. Entre otras organizaciones, solicitaron permisos: la Universidad de California en Los Angeles, la Universidad de Stanford, la Universidad de Boston, la Facultad de Derecho de Harvard, la Universidad Simon Fraser, la Universidad de Cornell, la Universidad de Calgary, la Universidad de Tokio, el East-West Center, la Universidad Nacional Australiana, la Universidad de la Mujer de Sagami, la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y el Programa sobre el Hambre en el Mundo.

175. Durante el año, el Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo (UNU/WIDER), en ocasión de su décimo aniversario, inició una nueva serie de publicaciones titulada *World Development Studies*. En 1995, aparecieron los cinco primeros números de la serie: *Small Islands' Big Issues: Crucial Issues in the Sustainable Development of Small Developing Islands*, que contiene documentos presentados en la Conferencia Mundial sobre el Desarrollo Sostenible de los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo, celebrada en 1994; *Market Developments and Transitional Unemployment in Central and Eastern European Countries*, escrito por Arvo Kuddo, ex Ministro de Trabajo y Asuntos Sociales de Estonia, actualmente becario de investigaciones en el UNU/WIDER; *Food Security in Africa: Concepts, Measurement, Policy and Reality*, escrito por Siddig A. Salih, becario de investigaciones superior en el UNU/WIDER; *Economic Reforms, Women's Employment and Social Policies: Case Studies of China, Viet Nam, Egypt and Cuba*, editado por Valentine M. Moghadam, actualmente becario superior de investigaciones en el UNU/WIDER; y *The Limits of the Global Village: Globalization, Nations and the State*, de Hernando Gómez Buendía, titular de la cátedra Sasakawa de economía del desarrollo en el UNU/WIDER.

176. El Instituto de Nuevas Tecnologías de la ONU publicó algunos volúmenes durante el año, incluido *The Spread of Japanese Management Techniques to Developing Countries* de Raphael Kaplinsky y Anne Posthuma (Frank Cass y Editorial de la ONU, enero de 1995); *The Politics of Technology Policy in Latin America*, María-Inés Bastos y Charles Cooper (Routledge Editorial de la ONU, 1995); *Exporting Africa: Transformation, Trade and Industrialization in Sub-Saharan Africa*, de Samuel Wangwe (Routledge Editorial de la ONU, 1995); *Women Encounter Technology* (mencionado anteriormente), y *The Pursuit of Science and Technology in Sub-Saharan Africa under Structural*

Adjustment, de John Enos (Routledge/Editorial de la UNU, 1995). El Instituto de Nuevas Tecnologías de la UNU también publicó numerosos documentos de trabajo y de análisis, e investigadores del Instituto publicaron durante el año algunos artículos de revistas y capítulos de libros.

177. Las actividades de difusión del UNU/IIST incluyeron la publicación de algunos documentos y artículos. El UNU/IIST se ocupa de la difusión de la tecnología de programas de computadora mediante la capacitación de sus becarios, proyectos de investigaciones y desarrollo avanzado y cursos de posgrado y posdoctorales en el exterior. En 1995, investigadores del Instituto, becarios y colaboradores patrocinados hicieron numerosas presentaciones en Macao y en otras partes del mundo.

178. En 1995, se finalizó la edición de las actas de una conferencia organizada en 1992 conjuntamente por el programa PLEC de la UNU, el UNU/INRA y la Universidad de Ghana en Accra, cuya publicación se prevé para comienzos de 1996 con el título: *Sustaining the Future: Economic, Social and Environmental Change in Sub-Saharan Africa*, editado por George Benneh, William B. Morgan y Juha I. Uitto.

179. La editorial de la UNU avanzó un paso más hacia la publicación electrónica al concertar, a fines del año un acuerdo con la Universidad Monash de Australia, para la publicación conjunta de una versión en CD-ROM de *Food Habits in Later Life: Cultural Approaches*, editado por Mark L. Wahlqvist *et al.* Se adoptó esta modalidad porque el volumen, que contiene más de 1.000 cuadros, puede prestar más utilidad a los investigadores si se produce como CD-ROM. La UNU también avanzó en la elaboración de varias páginas de presentación (*home pages*) y tableros de anuncios, así como en la esfera de las conferencias electrónicas a través de la Internet. Se prevé que a comienzos de 1996 se lograrán avances adicionales en esta esfera.

180. Durante el año también se publicaron cuatro revistas de la UNU. Se trata de: *Food and Nutrition Bulletin*, *Journal of Food Composition and Analysis*, *Mountain Research and Development*, y *ASSET (Abstracts of Selected Solar Energy Technology)*.

181. En 1995, la Universidad publicó numerosos libros, informes, documentos y artículos de revistas. En el anexo-III al presente informe figura una lista completa de los títulos publicados durante el año. Los ingresos por concepto de ventas de publicaciones de la Editorial de la UNU alcanzaron la cifra de 275.000 dólares de los EE.UU. en 1995.

Libros de la UNU

182. Desde 1975, la UNU ha publicado 401 libros mediante la Editorial de la UNU y acuerdos especiales de publicación conjunta. En 1995, se publicaron 14 libros en la Editorial de la UNU y 12 libros mediante acuerdos especiales de publicación conjunta. La UNU mantuvo 61 bibliotecas de depósito en 49 países en 1995.

Capítulo V

Vínculos con el sistema de las Naciones Unidas

183. En su calidad de rama académica del sistema de las Naciones Unidas, la Universidad de las Naciones Unidas realizó muchas de sus actividades de investigación, formación postuniversitaria y divulgación conjuntamente con varias organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. En el resumen siguiente se destacan las actividades de cooperación de la Universidad con otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas realizadas en 1995. El Rector y sus colegas de alto nivel participaron en varias reuniones, conferencias y debates de las Naciones Unidas. Cabe destacar la participación del Rector en una reunión de altos funcionarios de las Naciones Unidas, su presentación del informe anual de la Universidad ante el Consejo Económico y Social, así como su participación en las actividades conmemorativas del cincuentenario de las Naciones Unidas en Nueva York. La Universidad estuvo representada en diversas reuniones del sistema de las Naciones Unidas, con inclusión de las celebradas en la Sede de Nueva York, en la Oficina de las Naciones Unidas de Ginebra y en la sede de la UNESCO en París.

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

184. La cooperación entre el UNICEF y la UNU tuvo lugar en el marco del programa Alimentación y nutrición para el desarrollo humano y social. Por ejemplo, el UNICEF proporcionó asistencia para un estudio realizado por la UNU sobre la prevalencia de las anemias por deficiencia férrica en Kazakstán y Uzbekistán, y en septiembre se celebró en Dakar un seminario sobre procedimientos de evaluación rápida que contó con el apoyo del UNICEF.

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo

185. El UNU/INTECH mantiene contactos activos con la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) en temas relacionados con la tecnología y las inversiones y en ese contexto se dirigió a

la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo de las Naciones Unidas en Ginebra, cuyas funciones de secretaría están a cargo de la UNCTAD. EL UNU/INTECH también realizó contribuciones colectivas e individuales al *Bulletin* de la UNCTAD. A través de sus vínculos con la División de Empresas Transnacionales e Inversión, el UNU/INTECH brindó asesoramiento y formuló comentarios sobre algunas partes del *World Investment Report 1994* elaborado por la División, y actualmente proyecta contribuir con un artículo al *World Investment Report 1995*. El Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora está trabajando con la UNCTAD en el desarrollo de un módulo para un curso sobre tecnología de los programas de computadora y prestará asistencia en la presentación técnica en temas como la aplicación de los programas de computadora y las necesidades de equipo de computación.

Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer

186. El proyecto del UNU/INTECH sobre la vigilancia del impacto de las nuevas tecnologías sobre el trabajo de la mujer en la industria en Asia se realizó desde la etapa de planificación en cooperación con el UNIFEM. Esta organización, junto con el Gobierno de los Países Bajos, también ha contribuido a financiar la iniciativa.

Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente

187. La Universidad colaboró con el PNUMA en varios de sus proyectos sobre medio ambiente. Incluso en cuanto a la organización del Foro Asiático sobre el Agua celebrado en Tailandia en febrero de 1995. La UNU también colaboró estrechamente con el PNUMA en el Centro Internacional de Tecnología Ambiental creado recientemente por este organismo en Osaka, Japón. La UNU y el PNUMA también examinaron la posibilidad de colaborar en el futuro en la elaboración de un plan de estudios conjunto para una licenciatura en derecho ambiental que se dictaría en la Universidad de Colombo. La UNU también participó en un seminario de capacitación del PNUMA y del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones sobre política y derecho ambientales y en una reunión de expertos jurídicos sobre la enseñanza del derecho ambiental. El Rector y el Director ejecutivo del PNUMA intercambiaron cartas a fin de promover una mayor colaboración en la esfera del derecho ambiental y en las investigaciones relacionadas con la aplicación de los acuerdos relativos al medio ambiente.

Fondo de Población de las Naciones Unidas

188. El programa PLEC de la UNU se ejecutó con financiación del FNUAP y del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (administrado conjuntamente por el Banco Mundial, el PNUD y el PNUMA), que estaba encaminada a la ejecución del proyecto mediante investigaciones sobre el terreno en seis conjuntos de temas relacionados con los ambientes tropicales y subtropicales.

Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones

189. La UNU participó en una reunión de Directores de institutos y programas de las Naciones Unidas de capacitación, investigación y planificación convocada por el UNITAR y celebrada en Ginebra los días 28 y 29 de junio de 1995. La UNU también aportó su experiencia en un cursillo práctico de capacitación sobre derecho y política ambientales organizado por el PNUMA y el UNITAR.

Comisión Económica para América Latina y el Caribe

190. En agosto se celebró en Marbella (Chile), conjuntamente con la CEPAL, la segunda conferencia del Instituto para Nuevas Tecnologías (UNU/INTECH) sobre el tema "Productividad, cambio tecnológico y sistemas innovativos nacionales en América Latina en los años 90". Las actas de la conferencia se publicarán en forma de libro en inglés y posiblemente también en español. Se está disponiendo lo necesario para presentar dichos resultados en una conferencia que se celebrará en forma conjunta con el Banco Interamericano de Desarrollo en el segundo semestre de 1996 en uno de los países miembros del MERCOSUR (la Argentina, el Brasil, el Paraguay y el Uruguay). Uno de los resultados de la conferencia conjunta de agosto fue la firma de una carta de cooperación entre el UNU/INTECH y la CEPAL que sienta las bases para la colaboración futura entre ambas instituciones, centrada en las esferas de la ciencia y la tecnología y en el desarrollo.

Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

191. En octubre la UNU, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y el Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón organizaron un seminario internacional sobre el éxodo indochino y la respuesta de la comunidad internacional, que se celebró en la sede de la UNU en Tokio, con el objeto de lograr una mejor comprensión del éxodo y de sus efectos inmediatos y a largo plazo.

Instituto de Investigaciones de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial

192. La Universidad envió un representante al 33° período de sesiones de la Junta del Instituto de Investigaciones de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (UNRISD) celebrado los días 26 y 27 de junio de 1995. En conversaciones oficiosas sostenidas en esa oportunidad se detectaron esferas en que sería factible cooperar en el futuro. En 1995 se publicaron cuatro libros que fueron el resultado de un proyecto conjunto de investigación de la UNU con el UNRISD, a saber: *Mexico's "War" on Drugs: Causes and Consequences* por María Celia Toro; *Unintended Consequences: Illegal Drugs and Drugs Policies in Nine Countries*, por LaMond Tullis; *Marijuana in the "Third World": Appalachia, USA*, por Richard Clayton; y *The Burmese Connection: Illegal Drugs in the Golden Triangle*, por Ronald Renard. Estos tomos constituyen los volúmenes 3 a 6 de estudios realizados sobre las consecuencias del tráfico ilícito de drogas y fueron publicados conjuntamente por Editorial de la UNU y Lynne Rienner Publishers, Inc. de los Estados Unidos. Un investigador del UNU/INTECH también presidió un seminario organizado por el PNUD y el UNRISD denominado "Género y Políticas Macroeconómicas" durante el Foro de las Organizaciones No Gubernamentales celebrado simultáneamente con la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer organizada por las Naciones Unidas en Beijing en septiembre.

Organización Internacional del Trabajo

193. En el marco de un proyecto denominado "Cambios en las modalidades de empleo y en la estructura del desempleo en África", el Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo (UNU/WIDER), en colaboración con el Instituto de Recursos Naturales en África (UNU/INRA) y el Departamento de Empleo y Desarrollo de la OIT, organizó un seminario que se celebró en julio en Accra. Algunos de los estudios encomendados para el proyecto proporcionaron datos e información para una conferencia del UNU/WIDER celebrada en agosto en preparación de Hábitat II.

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

194. En el marco del Programa de Alimentos y Nutrición de la UNU se desarrollaron actividades en cooperación con muchos organismos, dentro y fuera del sistema de las Naciones Unidas, como la FAO, el UNICEF y la OMS. De dichas actividades de cooperación merece destacarse el proyecto de la Red internacional de Sistemas de los Datos sobre Alimentos (INFOODS) ejecutado en el marco del

Programa. La FAO ha aunado esfuerzos con la UNU en este proyecto a fin de mejorar la cantidad y calidad de datos que sigue reuniendo la Universidad sobre la composición de los alimentos en todo el mundo, vinculándolos a nivel regional y subregional. La UNU también ha colaborado con la FAO, que cumple funciones de jefe de proyecto del Capítulo 13 del Programa 21 de la CNUMAD en la esfera de la ordenación de los ecosistemas frágiles, en las investigaciones relacionadas con el desarrollo sostenible de las regiones montañosas y en las tierras altas.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

195. En el marco del acuerdo de cooperación entre la UNU y la UNESCO para el Programa UNITWIN y de Cátedras UNESCO/UNU firmado oficialmente en febrero de 1994, se está organizando una Cátedra UNESCO/UNU de Biotecnología Vegetal en la Universidad de Beijing con el objeto de crear un centro nacional de estudios superiores de biotecnología vegetal y capacitar en esta disciplina a estudiantes de postgrado e investigadores. Ambas organizaciones también han convenido en crear la primera Cátedra de Investigación sobre la Emisión Cero de la UNU y la UNESCO que funcionará en la Universidad de Namibia, en Windhoek.

196. Asimismo, en el marco del Programa UNITWIN y de Cátedras UNESCO/UNU, el UNU/WIDER ha iniciado conversaciones para la creación de una Red sobre Economía Mundial con apoyo financiero de la UNESCO y la sede de la UNU.

197. Junto con la UNESCO, la UNU organizó un simposio denominado "Ciencia y cultura: un camino común hacia el futuro", que se llevó a cabo en la Sede en septiembre de 1995. El simposio, de cuatro días de duración, se realizó en conmemoración del cincuentenario de la creación de la UNESCO y del vigésimo aniversario de la creación de la UNU, respectivamente y reunió a estudiosos de fama mundial. Su objeto era establecer una estrategia realmente integral e interdisciplinaria en materia de ciencia y cultura a fin de hacer frente a los desafíos que plantea el siglo XXI. Al clausurarse el simposio se emitió a la prensa un mensaje de los participantes.

198. En octubre, la UNU junto con la UNESCO y la Universidad Yamanashi organizó un simposio titulado "Ríos y pueblos del Asia Sudoriental y el Pacífico –Una asociación para el Siglo XXI" que se celebró en la sede. En el simposio se presentaron los resultados obtenidos por el Programa Hidrológico Internacional (PHI) tras la finalización de la cuarta etapa del programa y se elaboraron planes para la quinta etapa que tendrá lugar durante el período

1996–2000. En el Simposio se distribuyó un Catálogo de ríos del Asia sudoriental y el Pacífico que es uno de los resultados de la labor realizada durante la cuarta etapa.

Instituciones de Bretton Woods

199. En el marco del Programa de Alimentos y Nutrición, uno de los temas centrales de investigación ha sido el estudio de las consecuencias funcionales de las deficiencias férricas y su prevención. En colaboración con varias organizaciones la UNU está llevando a cabo una investigación sobre el terreno en 12 países para verificar si para la prevención de la anemia por deficiencia férrica es más eficaz la administración de dosis diarias o semanales de un suplemento de hierro. El Banco Mundial contribuye a financiar este estudio.

200. Se han entablado conversaciones entre la UNU y las Instituciones de Bretton Woods a fin de examinar la posibilidad de realizar, en la sede de la UNU y con la cooperación de las Instituciones de Bretton Woods, un programa conjunto de capacitación en beneficio del mundo en desarrollo. Para satisfacer la creciente necesidad tanto de las Naciones Unidas como de las Instituciones de Bretton Woods de capacitar al personal en estas esferas, la UNU ha presentado una propuesta encaminada a poner en marcha un programa de capacitación periódico de un mes para personal de los organismos de las Naciones Unidas, las Instituciones de Bretton Woods y los Estados Miembros de las Naciones Unidas en cuatro esferas fundamentales: desarrollo económico, política social, finanzas internacionales e instituciones internacionales.

Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial

201. El UNU/INTECH contribuyó en forma sustantiva al Foro Mundial sobre la Industria organizado por la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) en octubre de 1995 en Nueva Delhi. A raíz de un pedido formulado por el Director General de la ONUDI a mediados de 1994, el UNU/INTECH procuró armonizar la labor de varios de sus funcionarios con los programas principales del Foro y elaboró un documento de unas 50 páginas. En consecuencia, la contribución del UNU/INTECH se hizo casi en su totalidad en el contexto de su labor en esferas como los vínculos internacionales, el empleo de la mujer, las tecnologías de la información y los sistemas de fabricación.

Otros vínculos con organizaciones del sistema de las Naciones Unidas

202. En julio, el UNU/WIDER organizó en Helsinki una reunión de un grupo de alto nivel sobre estrategias para el desarrollo y ordenación de la economía de mercado. El grupo había sido creado por el Departamento de Informa-

ción Económica y Social y Análisis de Políticas de la Secretaría de las Naciones Unidas para colaborar con la Secretaría en cuestiones macroeconómicas. El UNU/WIDER había participado activamente en la labor del grupo, junto con el Instituto Internacional de Análisis de Sistemas Aplicados. La reunión de julio fue la última del grupo y tuvo por objeto complementar las dos reuniones anteriores celebradas en octubre de 1994 en Nueva York y en abril en Laxenburg, Austria, respectivamente. Los documentos de las tres reuniones se publicarán en forma de libro.

203. En octubre, la UNU organizó en su sede en Tokio, con el patrocinio de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas y la Dirección de Medio Ambiente del Japón, una conferencia sobre el futuro sostenible del sistema mundial. La conferencia se celebró en el marco de un proyecto titulado "Un futuro sostenible para el planeta: formulación de un marco hipotético para el siglo XXI", que tiene por objeto generar la información, la capacidad analítica y los conocimientos necesarios para formular nuevas estrategias y políticas para un desarrollo sostenible. El proyecto se inició en 1994 y continúa con el patrocinio de la UNU y el Instituto de Estudios Avanzados (IAS) en estrecha colaboración con el Departamento de Coordinación de Políticas y de Desarrollo Sostenible y otros departamentos conexos de la Secretaría. Se publicará un libro sobre la conferencia de octubre.

204. Como parte de los esfuerzos colectivos por contribuir a la ejecución del Programa 21, el UNU/INTECH inició un proyecto piloto para examinar el marco jurídico del control del medio ambiente en los países en desarrollo y examinar la eficacia de la aplicación del derecho ambiental. En el contexto de este proyecto, se realizaron investigaciones preliminares sobre el terreno en México que culminaron en un informe presentado a ese país titulado "Transferencia de tecnología ecológicamente racional"; que se publicará como documento de trabajo del UNU/INTECH. Este informe se presentó en una reunión de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible celebrada en abril en Nueva York. El coordinador del proyecto de la UNU sobre ecología de montaña y desarrollo sostenible también hizo una exposición sobre la labor de la UNU en la reunión de la Comisión celebrada en abril.

205. Integrantes del Programa de Alimentos y Nutrición de la UNU participaron en dos reuniones del Subcomité de Nutrición del Comité Administrativo de Coordinación. En ambas oportunidades se aprovecharon al máximo las posibilidades de informar sobre la colaboración con el sistema de las Naciones Unidas en las principales activida-

des del programa y de explorar nuevas formas de colaboración. El Presidente del Subcomité felicitó a la UNU por la diversidad e importancia de las actividades que patrocina. Dichas actividades se explicaron en el informe presentado por el Subcomité sobre su 22º período de sesiones, celebrado en Washington, D.C., en junio de 1995.

206. El UNU/WIDER, en su calidad de centro de coordinación de la UNU para la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, celebrada en Copenhague en marzo, participó en el proceso preparatorio de la Cumbre Mundial y colaboró con él. Basándose en su propia experiencia y en estudios realizados para la Cumbre, el UNU/WIDER preparó dos tomos para su publicación y presentó uno de ellos, que pudo publicarse a tiempo, en la Cumbre Mundial. Su título es *Global Employment: An International Investigation into the Future of Work* y en él se examinan principalmente y en términos generales los aspectos económicos, políticos y sociales del desempleo así como los aspectos relacionados con el género. Una delegación de la UNU, encabezada por el Rector, participó en la Cumbre Mundial e hizo una exposición en el plenario.

207. La UNU contribuyó en forma sustantiva a la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, celebrada en Beijing. La ponencia de la UNU tuvo como base las actividades de investigación recientes y actuales en la esfera de la mujer en el desarrollo, especialmente el proyecto del UNU/WIDER sobre la reestructuración a nivel mundial y las trabajadoras en las economías en vías de industrialización y en transición y el proyecto del UNU/INTECH sobre la vigilancia del impacto de las nuevas tecnologías sobre el trabajo de la mujer en la industria en Asia. A raíz de este último proyecto se publicó un libro titulado *Women Encounter Technology: Changing Patterns of Employment in the Third World* que se presentó en la Conferencia de Beijing. El Rector pronunció un discurso ante el plenario de la Conferencia e investigadores del UNU/INTECH y el UNU/WIDER participaron en las reuniones gubernamentales y en las reuniones de las organizaciones no gubernamentales celebradas durante la Conferencia. En relación con el proyecto del UNU/INTECH, también cabe destacar que el coordinador del proyecto ha asesorado al grupo sobre el género de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo y redactará un documento de antecedentes para el Grupo.

208. La UNU ha estado trabajando para contribuir a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II), que se celebrará en Turquía en junio de 1996. En agosto, como paso previo a la celebración de Hábitat II, se organizó en la sede de la UNU la Conferencia de Tokio sobre las Ciudades del Mundo y el Futuro

Urbano, copatrocinada por la Sociedad Hábitat del Japón y la municipalidad de Tokio. La Conferencia analizó las consecuencias de la globalización creciente en las megalópolis y en los centros metropolitanos más importantes, en especial en el mundo en desarrollo. Inmediatamente después se celebró en Helsinki una conferencia organizada por el UNU/WIDER sobre “Los Asentamientos Humanos en el Contexto de la Evolución Mundial de los Procesos Políticos y Sociales”. Sobre la base de trabajos preliminares realizados en esta esfera, el UNU/WIDER elaboró un informe para su serie de publicaciones *Research for Action* titulado “Habitat II and the Urban Economy”.

209. También se han establecido vínculos entre el UNU/INTECH y la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo de las Naciones Unidas. El Director Adjunto del UNU/INTECH ha sido nombrado Presidente del Grupo consultivo sobre la mujer de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo para el período 1995–1996 y como miembro del Grupo hasta 1999. En 1995 la Comisión celebró una de sus reuniones en Maastricht y participó en un seminario sobre tecnología de la información dirigido por investigadores del UNU/INTECH.

210. La oficina de la ONU en América del Norte amplió sus actividades de divulgación a fin de crear mayor interés y conocimiento sobre las actividades sustantivas de la ONU y sus resultados. Entre estas actividades cabe mencionar el envío de información a las misiones permanentes de las Naciones Unidas y a funcionarios de las Naciones Unidas de categoría superior intermedia. La Oficina en América del Norte también organizó una serie de foros públicos durante el año a fin de divulgar los resultados de las investigaciones de la ONU en materia de políticas. En estos foros se trataron temas como la reestructuración de las Naciones Unidas, los aspectos políticos y económicos del empleo a nivel mundial y las posibilidades de establecer una definición rigurosa y un conjunto de medidas para los fundamentos biogeofísicos de la sostenibilidad. La Oficina también intensificó la cooperación con el Departamento de Información Pública de la Secretaría de las Naciones Unidas que ha contribuido a aumentar la fama de la Universidad en Nueva York.

211. Pueden mencionarse otras actividades de la Universidad como la publicación de libros y la publicación compartida de revistas tales como *Global Governance* y *Le Trimestre du Monde*. Un hecho destacado de este año ha sido la puesta en marcha de la Academia Internacional de Dirigentes de la ONU en una ceremonia realizada en la Sede de las Naciones Unidas en presencia del Secretario General y la Reina Noor de Jordania.

Capítulo VI

La situación de la Universidad, 1995

212. En el año 1995 se cumplió el vigésimo aniversario de la Universidad de las Naciones Unidas, que coincidió con la conmemoración del cincuentenario de la fundación de la Organización. La Universidad celebró sus dos primeros decenios en algunos de sus actos públicos, entre los cuales cabe destacar un simposio que se celebró en el 42º período de sesiones del Consejo, el día 4 de diciembre de 1995, sobre el tema “El futuro de la esperanza: la experiencia del pasado”. Ese simposio congregó a varios premios Nobel de diversas disciplinas que analizaron la evolución que había experimentado la situación mundial en los 50 años transcurridos desde el fin de la segunda guerra mundial y tuvo por objeto extraer conclusiones y proponer ejemplos que pudieran ayudar a la ONU a enfrentar los problemas del siglo XXI. El acto se organizó en colaboración con el periódico *Asahi Shimbun* y con la cooperación de la Fundación Elie Wiesel para la Humanidad.

213. Al tiempo que reflexionaba sobre sus primeros 20 años de actividad académica, la Universidad concluyó el último año de trabajo previsto en su segunda perspectiva de mediano plazo (1990–1995). En el curso del año, la Universidad preparó el marco que regirá su evolución académica en el siglo venidero. El Centro de la Universidad, con la colaboración de los centros de investigación y capacitación, redactó la primera versión del proyecto de la tercera perspectiva de mediano plazo de la ONU, que abarcará el período comprendido entre los años 1996 y 2001. Simultáneamente, la Universidad elaboró su programa y su presupuesto para el bienio 1996–1997.

214. En 1995, la ONU siguió procurando que sus relaciones con las demás organizaciones del sistema de las Naciones Unidas fueran más fructíferas y que sus actividades académicas respondieran a las principales preocupaciones del sistema. Al elaborar la tercera perspectiva de mediano plazo se intentó que los programas vigentes de la Universidad estuvieran en mayor consonancia con las necesidades de las Naciones Unidas en materia de investigación y fuesen más sensibles a ellas. El Rector se reunió con los jefes de varios organismos para informarles de la labor de la Universidad y pedirles su cooperación y asesoramiento a fin de fortalecer las actividades de información y divulgación de aquella y poder ayudar, así, a dichos organismos en sus propias actividades. El establecimiento de relaciones de trabajo con otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas permitió colaborar con éstas en empresas conjuntas, como el copatrocinio de reuniones o de programas de

investigación. La UNU siguió reuniendo información para procurar que sus actividades no se solaparan con las de otras entidades de investigación del sistema. En 1996 se intentará de nuevo estrechar el diálogo con otras partes del sistema para mejorar el intercambio de información y los resultados en los ámbitos de actividad común.

215. La Universidad siguió desarrollando sus actividades de información pública y otras actividades de divulgación afines, con las que procura aumentar el interés por la labor que cumple y la visibilidad de dicha labor. Entre esas actividades cabe citar la publicidad de sus conferencias y reuniones, la promoción de sus publicaciones en presentaciones de libros y foros públicos y la incursión en el ámbito de la divulgación electrónica. La Oficina de la UNU en América del Norte, por ejemplo, celebró diversos actos públicos dirigidos a ampliar el conocimiento que de la labor de la Universidad tienen las Misiones Permanentes en la Sede y los funcionarios de la Secretaría de las Naciones Unidas.

216. El Consejo de la Universidad celebró su 42º período de sesiones entre el 4 y el 8 de diciembre en Tokio. La Mesa, que es el comité directivo del Consejo, se había reunido a principios de agosto para examinar la primera versión del proyecto de la tercera perspectiva de mediano plazo, el proyecto de informe sobre la marcha de los trabajos de creación de un nuevo centro de investigación y capacitación en el Japón, el Instituto de Estudios Avanzados (UNU/IAS) y el proyecto de programa del 42º período de sesiones del Consejo. En el citado período de sesiones, el Consejo tomó nota de la declaración y del informe que le había dirigido el Rector, así como de los informes de todos los centros y programas de investigación y capacitación de la UNU. También estudió el proyecto de la tercera perspectiva de mediano plazo, que abarcaría el período comprendido entre los años 1996 y 2001, y pidió que se enmendara el documento, que sería estudiado por la Mesa en julio de 1996 y por el Consejo en su 43º período de sesiones, previsto para diciembre de 1996. El Consejo aprobó, además, el proyecto de programa académico (véase el anexo I) y el proyecto de presupuesto de la Universidad de las Naciones Unidas para el bienio 1996–1997 (véase el anexo IV).

217. El Consejo analizó también los informes sobre la marcha de los trabajos de fundación de la Academia Internacional de Dirigentes de la UNU (UNU/ILA), que tendrá su sede en Ammán, y de la Red internacional de la UNU sobre el agua, el medio ambiente y la salud (UNU/INWEH), que tendrá su sede en Ontario (Canadá). En su análisis señaló que era necesario que el Rector y el Director de los centros

y programas de investigación y capacitación de la UNU informaran de manera más sistemática sobre la labor de la Universidad, lo que permitiría al Consejo afinar más en su evaluación de las actividades de la UNU, tanto en términos cuantitativos como cualitativos. El Consejo se mostró preocupado por la situación del UNU/INRA y por la falta de personal y recursos financieros que ha dificultado la planificación de sus actividades de programas. Por último, el Consejo instó al Rector a que siguiera esforzándose por armonizar las normas y procedimientos de comunicación electrónica en todo el sistema de las Naciones Unidas.

218. En los debates del Consejo se señaló también que la UNU estaba aumentando el radio de sus actividades de capacitación y concesión de becas y que estaba aplicando políticas y criterios dispares dentro de su sistema. El Consejo pidió al Rector que llevara a cabo una evaluación de esas actividades y que elaborara una estrategia para garantizar una aplicación más coherente de las actividades de capacitación y concesión de becas, lo que entrañaría una distribución geográfica equilibrada de éstas. El Consejo pidió también al Rector que estudiara las actividades de publicación de la UNU con miras a mejorar su eficacia y rentabilidad.

219. En el citado período de sesiones, el Consejo designó también a los miembros de una comisión de candidaturas al rectorado de la UNU que debería preparar una lista de candidatos al cargo de Rector de la Universidad para la consideración del Secretario General de las Naciones Unidas y del Director General de la UNESCO. Está previsto que el próximo Rector o Rectora tome posesión de su cargo en septiembre de 1997.

220. Uno de los avances institucionales importantes logrados en 1995 fue la creación del UNU/IAS. La idea de instalar un centro de investigación y capacitación en el Japón se remonta a los comienzos de la Universidad, ya que estaba prevista en el acuerdo original concertado entre las Naciones Unidas y el Gobierno del Japón, que culminó en la creación de la UNU. Durante más de 20 años no fue más que una promesa, una idea y un sueño, hasta que, por fin, en 1995 se hizo realidad.

221. En julio, las autoridades municipales de Tokio firmaron los instrumentos jurídicos en que se autorizaba el traspaso a la Universidad de los locales donde residirá el Instituto. Estos locales, que tienen una superficie de alrededor de 6.000m² de espacio de oficina, los han donado el Ayuntamiento y los ciudadanos de Tokio. El citado Ayuntamiento ha donado también el mobiliario y el equipo esenciales para el Instituto y ha accedido a sufragar parte de los

gastos de conservación. Los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Educación, Ciencia y Cultura del Japón han accedido generosamente a respaldar las actividades académicas del Instituto. Son muchos los funcionarios de la sede que, a lo largo del año, se han ocupado de los preparativos para la entrada en funcionamiento del UNU/IAS, desde la instalación del mobiliario y el equipo necesario, pasando por la preparación de los instrumentos jurídicos de fundación del Instituto, hasta la planificación de su programa académico inicial. El personal de la Universidad colaboró estrechamente con los funcionarios de la Administración estatal del Japón y del Ayuntamiento de Tokio con objeto de obtener los fondos necesarios para poner en marcha el Instituto y para iniciar sus actividades tan pronto como el Consejo de la UNU lo pusiera en marcha. En su 42º período de sesiones, celebrado a principios de diciembre, el Consejo de la UNU aprobó los Estatutos del UNU/IAS, con lo que éste quedó constituido oficialmente.

222. En 1995, se llevaron a cabo una serie de actividades preliminares para preparar el inicio de las actividades académicas en 1996. Estas actividades ya se han descrito en las secciones anteriores del informe. El Consejo rector había decidido en sus debates anteriores que el Instituto tuviera un programa flexible y pluridisciplinario y que estableciera vínculos estrechos con la universidad japonesa. La UNU había organizado varias reuniones consultivas para ayudar a formular el programa de trabajo del UNU/IAS. A partir de esas consultas, el Consejo decidió que una de las cuestiones prioritarias que deberían abordarse en la etapa inicial sería la de la buena gestión de los asuntos públicos a escala mundial y la cooperación multilateral en el marco de las Naciones Unidas. También es probable que las actividades relacionadas con el desarrollo ecológicamente sostenible, las megápolis y el desarrollo urbano y la ciencia y la tecnología constituyan la base del primer programa académico del Instituto. A finales de 1995 ya se estaban haciendo gestiones para nombrar al primer director del UNU/IAS y para contratar a los primeros investigadores residentes y visitantes del Instituto. Además, en el momento de redactar el presente informe se estaba seleccionando al personal de administración y de apoyo esencial.

223. La Junta Directiva del UNU/INTECH celebró su sexto período de sesiones entre el 14 y el 16 de junio de 1995 y en él examinó la labor que estaba realizando el Instituto. Estudió también los preparativos que había efectuado el Rector para llevar a cabo, en una fecha posterior del mismo año, una evaluación de la labor que había realizado el UNU/INTECH al cumplirse sus primeros cinco años. La Junta Ejecutiva del UNU/WIDER celebró su 11º período de sesiones los días 19 y 20 de junio de 1995, y en él

examinó la labor que había llevado a cabo el Instituto a partir del 10º período de sesiones, celebrado el año anterior. El bienio 1994–1995 fue un período de transición para el UNU/WIDER en lo que respecta a la estructura y prioridades de su programa de trabajo, así como a sus relaciones con la universidad finlandesa. También en 1995 se designó un nuevo director del Instituto, que tomaría posesión de su cargo a principios de 1996. La Junta Directiva del UNU/IIST celebró su cuarto período de sesiones entre el 17 y el 19 de mayo de 1995. Examinó los avances que había conseguido el Instituto en la ejecución de sus actividades de programas de computación y analizó el proyecto de programa de trabajo para el bienio siguiente. El Rector designó a los miembros de la primera Junta Ejecutiva del UNU/INRA, que reemplazaría a la comisión consultiva que había funcionado en la etapa inicial de ejecución del programa del Instituto. Estaba previsto que la Junta celebrase su primera reunión a principios de 1996.

224. El Rector convocó dos reuniones de la Conferencia de Directores de los centros y programas de investigación y capacitación de la UNU. La primera, celebrada los días 22 y 23 de marzo de 1995, se dedicó a estudiar la forma de fortalecer el papel de la Conferencia de Directores, mejorar la coherencia y la cooperación académica dentro de la Universidad, y elaborar la tercera perspectiva de mediano plazo, que abarcaría el período comprendido entre los años 1996 a 2001. En la Conferencia se analizaron también el marco de elaboración del presupuesto para el bienio 1996–1997 y asuntos administrativos como las normas de dotación de personal en toda la Universidad y los progresos conseguidos en el ámbito de la computadorización y las comunicaciones. La segunda Conferencia de Directores tuvo lugar el 1º de diciembre y se centró en los preparativos del 42º período de sesiones del Consejo rector.

225. En el curso del año, el Rector encabezó las delegaciones que se enviaron a dos importantes conferencias de las Naciones Unidas: la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, celebrada en Copenhague, en el mes de marzo, y la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, celebrada en Beijing, en el mes de septiembre. El UNU/WIDER coordinó las aportaciones de la UNU a la Conferencia Mundial sobre Desarrollo Social. El Instituto aprovechó la ocasión para publicar el primer volumen, de una colección de dos, de sus estudios sobre la situación del empleo a escala mundial. Todas las delegaciones nacionales que asistieron a la Cumbre recibieron un ejemplar del volumen, titulado *El empleo en el mundo: una investigación internacional sobre el futuro del trabajo*, que se presentó oficialmente en una ceremonia a la que asistieron Martti Ahtisaari, Presidente de Finlandia; Árpád Göncz, Presidente de Hungría; Percival

Patterson, Primer Ministro de Jamaica, y Paulo Renato Costa Souza, Ministro de Educación del Brasil.

226. El UNU/INTECH y el UNU/WIDER coordinaron conjuntamente los preparativos de la UNU para la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer. Investigadores de ambos centros de investigación y capacitación participaron en las sesiones y en los actos celebrados en los foros gubernamentales y no gubernamentales. El UNU/INTECH aprovechó la ocasión que ofrecía la Conferencia de Beijing para lanzar su publicación *Las mujeres se incorporan a la tecnología: la evolución del empleo en el tercer mundo*.

227. El Rector hizo sendas declaraciones en las sesiones plenarias de Copenhague y Beijing, en las que expuso las actividades de la Universidad que tenían relación con cada conferencia. La Universidad aprovechó también la ocasión que ofrecían las conferencias para dar publicidad a su labor, difundiendo resúmenes de sus actividades en el ámbito del desarrollo social y en cuestiones de género y desarrollo. La Editorial de la UNU aprovechó también esas oportunidades para hacer publicidad de las actividades de divulgación de la Universidad en esos ámbitos fundamentales montando exposiciones de sus obras en las Conferencias de Copenhague y de Beijing.

228. También fueron importantes los progresos institucionales logrados durante el año en cuanto a la instalación de la Academia Internacional de Dirigentes de la UNU (UNU/ILA) en Ammán. En su 41º período de sesiones, celebrado en diciembre de 1994, el Consejo de la UNU había instituido oficialmente la Academia como un programa de la Universidad. En abril, el Rector y el Ministro de Educación Superior de Jordania firmaron el instrumento jurídico por el que se autorizaba la instalación de las oficinas de la UNU/ILA en el recinto de la Universidad de Jordania, sita en Ammán. El Rector nombró una comisión consultiva para la Academia, compuesta por la Reina Noor de Jordania (Presidenta), Hisashi Owada, Representante Permanente del Japón ante las Naciones Unidas (Vicepresidente), Jan Egeland, Secretario de Estado del Ministerio de Relaciones Exteriores de la Corona Noruega, y Bartolomé Mitre, Director de *La Nación* de Argentina. El Rector nombró también a Andrés Pastrana, ex alcalde de la ciudad de Bogotá (Colombia), primer Director del UNU/ILA. El Sr. Pastrana no pudo seguir ocupando su cargo por razones personales y dimitió en septiembre. El Rector tenía previsto nombrar un nuevo director de la Academia a principios de 1996.

229. Con ocasión del cincuentenario de las Naciones Unidas, el Rey Hussein de Jordania pronunció un discurso

en la Reunión Conmemorativa Extraordinaria que celebró la Asamblea General de las Naciones Unidas celebrada el 22 de octubre de 1995, en el que se refirió a la instalación del UNU/ILA en Ammán. Dijo: “Esta academia será la primera de su género en todo el mundo. Será la primera rama de la Universidad de las Naciones Unidas en el Oriente Medio”, cuya actividad consistirá en establecer contactos humanos entre los dirigentes del futuro. Les ofrecerá la oportunidad de entablar un diálogo y un intercambio de opiniones entre ellos y entre sus diversas culturas. Preparará programas y cursos en los que participarán dirigentes de los sectores políticos, sociales, económicos, religiosos y culturales de todo el mundo, a fin de fomentar el diálogo, el entendimiento y la cooperación entre los pueblos y las civilizaciones.

230. Después de numerosas consultas con funcionarios de la administración estatal del Canadá y de la provincia de Ontario, la UNU logró cierto progreso en el curso del año por lo que respecta a la entrada en funcionamiento de la red internacional de la UNU sobre el agua, el medio ambiente y la salud (UNU/INWEH). En su 41º período de sesiones, celebrado en diciembre de 1994, el Consejo de la UNU había aprobado el proyecto de creación de la red. Las negociaciones que tuvieron lugar durante el año se concentraron en obtener las aportaciones paralelas necesarias de la administración central y de la administración provincial. En septiembre, las autoridades provinciales comunicaron al Rector que no podrían cumplir la promesa que había hecho el Gobierno anterior debido a los fuertes recortes presupuestarios. No obstante, antes de esa fecha la Administración federal del Canadá había hecho a la Universidad la promesa firme de aportar 5,25 millones de dólares canadienses en cuatro años a la red, con la condición de no proporcionar en adelante más recursos básicos que los que había prometido. La citada administración esperaba que la UNU/INWEH hubiese adquirido autonomía económica al cabo del período inicial de cuatro años. La Universidad seguía haciendo los preparativos necesarios para poner en marcha la UNU/INWEH a principios de 1996, en la certeza de que contaría con el respaldo que le había prometido la Administración del Canadá.

231. Al 31 de diciembre de 1995, las aportaciones prometidas al Fondo de Dotación y al fondo de operaciones por parte de 54 Estados y otros 7 donantes sumaban alrededor de 289,2 millones de dólares de los EE.UU., de los cuales se habían recibido 268,8 millones. La Universidad se benefició también en el mismo año de apoyos de contraparte y de otra índole, entre los que cabe citar la financiación compartida de las becas y de otras actividades; los centros y programas de investigación y capacitación de la UNU

recibieron aportaciones prometidas en un pasado lejano o en fecha reciente y se hicieron aportaciones modestas al fondo de operaciones. En el cuadro 2 que figura *infra* se ofrece un esquema de las aportaciones de cuantía igual o superior a 100.000 dólares de los EE.UU. recibidas en 1995.

232. En 1995, la Universidad organizó numerosas conferencias, cursos prácticos y seminarios en distintas partes del mundo. Tanto la Universidad como diversas organizaciones ajenas a ella utilizaron casi constantemente las instalaciones y servicios de conferencias que tiene aquella en su sede de Tokio. Más de 8.500 personas asistieron a los actos académicos que tuvieron lugar en dicha sede a lo largo del año. En total, se celebraron más de 100 actos académicos en la sede de la UNU, en sus centros de investigación y capacitación y en otros lugares, todos bajo su patrocinio. Los medios de información mostraron gran interés en algunos de esos actos, en particular el primer Congreso mundial sobre la emisión cero, celebrado los días 6 y 7 de abril de 1995 en la sede de la UNU. Este Congreso fue la primera videoconferencia desarrollada en el Japón por medio de la Internet y con participantes geográficamente dispersos, entre los que cabe citar a Ingvar Carlsson, Primer Ministro de Suecia, y a Federico Mayor, Director General de la UNESCO que intervinieron directamente por la citada vía. Con ocasión de dicho congreso, la UNU logró poner en contacto a estudiosos, gestores y políticos de Asia, Europa y los Estados Unidos. Hubo otras conferencias importantes, como el Simposio sobre las nuevas dimensiones de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, celebrado a mediados de enero, y el Simposio sobre el tema "El futuro de la esperanza: la experiencia del pasado", celebrado el 4 de diciembre de 1995, que sirvieron para dar mayor difusión a las diversas actividades académicas de la UNU.

233. En 1995, el Dr. Lucien F. Michaud, S.J., de la Universidad de Sudbury, Ontario (Canadá), asumió el cargo de Presidente del Consejo de la UNU después de haber sido elegido como tal en el 41º período de sesiones del Consejo, que había tenido lugar en Accra, en diciembre de 1994.

Cuadro 2

Aportaciones financieras de cuantía (de más de 100.000 dólares de los EE.UU.) recibidas en 1995

<i>Fuente</i>	<i>Destino</i>	<i>Cantidad</i> <i>(en dólares EE.UU.)</i>
<i>Gobiernos</i>		

<i>Fuente</i>	<i>Destino</i>	<i>Cantidad (en dólares EE.UU.)</i>
Austria	Fondo de dotación	144 329
China	Fondo de dotación para el UNU/IIST	1 000 000
Italia: Administración regional de Cerdeña	Fondos reservados para el programa de oceanografía y asuntos del mar	136 036
Japón	Aportaciones al fondo de operaciones efectuadas por el Ministerio de Relaciones Exteriores, incluidos 500.000 dólares para las actividades de la UNU relacionadas con el Programa 21	3 700 000
	Aportación del Ministerio de Educación, reservada para el programa cooperativo de estudio copatrocinado por el Japón y la UNU	1 222 071
	Aportación al fondo de operaciones efectuada por el Ministerio de Relaciones Exteriores para el ejercicio presupuestario de 1995, incluido 1 millón de dólares destinados al UNU/IAS	4 700 000
	Aportación al fondo de operaciones efectuada por el Ministerio de Educación para el ejercicio presupuestario de 1995, incluidos 100 millones de yen (reservados para el UNU/IAS)	2 187 970
Jordania	UNU/ILA	713 080
Macao	Fondo de dotación reservado para el UNU/IIST	3 000 000
Países Bajos	Cobertura de los gastos de funcionamiento del UNU/INTECH en 1995	884 347
Subtotal		17 687 833
<i>Instituciones intergubernamentales, no gubernamentales y del sector privado</i>		
Naciones Unidas	Fondo Fiduciario instituido por el Gobierno del Japón para el Simposio internacional sobre las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas	300 000
	Fondo Fiduciario instituido por el Gobierno del Japón para las actividades relacionadas con la labor de la Comisión de Gestión de los Asuntos Públicos Mundiales	482 400
FNUAP	Estudios conjuntos sobre población, explotación de la tierra y cambio climático	240 000
CEE	Proyecto del UNU/INTECH sobre el carácter internacional de las repercusiones de las nuevas tecnologías	122 352
Centro de Asia y el Pacífico (Japón)	Proyecto sobre las perspectivas adoptadas por los países asiáticos con respecto al medio ambiente: relación de éstas con el desarrollo sostenible	127 625
Ebara S.A. (Japón)	Iniciativa de investigación de la UNU sobre la cero emisión	194 286
Cervecerías Kirin S.A. (Japón)	Programa de becas UNU/Kirin	353 208
Fundación Nippon	Las megápolis y el desarrollo urbano	449 438
Shimadzu S.A. (Japón)	La vigilancia del medio ambiente y el análisis de los datos ambientales en la región del Asia oriental: la transferencia de tecnología y la buena ordenación ambiental	356 765
Subtotal		2 626 074
Total		20 313 907

1. El Secretario General de las Naciones Unidas y el Director General de la UNESCO anunciaron a principios de año que se había elegido a 10 nuevos miembros del Consejo de la UNU y reelegido a otro. Los nuevos miembros eran José Brunner Ried, sociólogo y Ministro Secretario General de Gobierno de Chile; Paolo Costa, Rector y Catedrático de Economía Regional de la Universidad Ca' Foscari de Venecia; Donald Ekong, Catedrático y Secretario General de la Asociación de Universidades Africanas; Salim

El-Hoss, de la Universidad Norteamericana de Beirut y ex Primer Ministro y Ministro de Educación del Líbano; Genady Golubev, Catedrático y Jefe del Departamento de Geografía Física Mundial y Geocología de la Facultad de Geografía de la Universidad Estatal de Moscú y ex Subsecretario General de las Naciones Unidas y Director Ejecutivo Auxiliar del PNUMA; Françoise Héritier-Augé, Catedrática y Directora del Laboratorio de Antropología Social de la Escuela de Estudios Superiores de Ciencias Sociales del

Collège de France; Risto Ihamuotila, Rector y Catedrático de Política Agraria de la Universidad de Helsinki; Graça Machel, Presidenta de la Fundación para el Desarrollo Comunitario, Presidenta de la Organización Nacional de la Infancia de Mozambique y ex Ministra de Educación y Cultura de Mozambique; Valeria Merino–Dirani, especialista ecuatoriana en derecho ambiental y Directora Ejecutiva de la Corporación Latinoamericana para el Desarrollo; Ingrid Moses, Vicerrectora de la Universidad de Canberra, ex Catedrática de Educación Superior y Directora Fundadora del Centro de Aprendizaje y Docencia de la Universidad Tecnológica de Sidney (Australia), y Wang Shaoqi, Director General del Departamento de Cooperación Internacional de la Comisión Estatal de Ciencia y Tecnología de China. Todos estos miembros desempeñarán sus funciones a título individual, por un mandato de seis años que vencerá el 2 de mayo del año 2001 (la lista de los miembros del Consejo de la Universidad figura en el anexo II).

2. El profesor Takashi Inoguchi, Catedrático de Ciencias Políticas de la Universidad de Tokio, ocupó el cargo de Vicerrector de la UNU en abril, después de un largo proceso de selección. El Dr. George Vassiliou, ex Presidente de Chipre, fue nombrado miembro de la Junta Ejecutiva del UNU/WIDER. La Dra. Hebe Maria Cristina Vessuri, del Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas, fue nombrada miembro de la Junta Ejecutiva del UNU/INTECH y el profesor Wil Albeda, de los Países Bajos, fue reelegido como miembro de la misma Junta Ejecutiva. El profesor Zhou Li–Gao Vicerrector de la Universidad de Macao, fue nombrado miembro de la Junta Ejecutiva del UNU/IIST. Los profesores Ivan M. Havel, de la República Checa; Gilles Kahn, de Francia, y Kesav V. Nori, de la India, fueron reelegidos por un segundo mandato en la misma Junta Ejecutiva. El profesor W. S. Alhassan, Director General del Consejo de Investigación Científica e Industrial (CSIR), de Ghana; el Dr. Björn Lundren, Director de la Fundación Internacional para la Ciencia, de Estocolmo; el profesor Thomas R. Odhiambo, Director del Foro de Investigación y Desarrollo para un Desarrollo Africano Basado en la Ciencia, de Nairobi; el Dr. Guy Paillotin, Presidente del *Institut National de la Recherche Agronomique*, de París, y el Dr. S. I. Rasool, Director del Sistema de Datos e Información del Programa Internacional Geosfera-Biosfera, de París, fueron nombrados miembros de la Junta Ejecutiva del UNU/IRNA.

Notas

¹ K. Krause y W. A. Knight (eds.), *State, Society and the United Nations System: Changing Perspectives on Multilateralism* (UNU Press, 1995); y C. F. Alger, G. M.

Lyons y J. E. Trent (eds.), *The United Nations System: The Policies of Member States* (UNU Press, 1995).

- ² G. K. Helleiner (ed.), *Manufacturing for Export in the Developing World: Problems and Possibilities* (Routledge, 1995).
- ³ M. Simai con V. Moghadam y A. Kuddo (eds.), *Global Employment: An International Investigation into the Future of Work* (ZED Books, 1995).
- ⁴ S. Mitter, *Women Encounter Technology: Changing Patterns of Employment in the Third World* (Routledge/UNU Press, 1995).
- ⁵ *Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, Río de Janeiro, 3 a 14 de junio de 1992*, vol. I: *Resoluciones aprobadas por la Conferencia* (publicación de las Naciones Unidas, número de venta: E.93.I.8 y corrigéndum), resolución I, anexo II.
- ⁶ F. Capra y G. Pauli (eds.), *Steering Business Towards Sustainability* (UNU Press, 1995).
- ⁷ A. T. Wolf, *Hydropolitics along the Jordan River: Scarce Water and Its Impact on the Arab–Israeli Conflict* (UNU Press, 1995), y M. Murakami, *Managing Water for Peace in the Middle East: Alternative Strategies* (UNU Press, 1995).
- ⁸ J. X. Kasperson, R. E. Kasperson y B. L. Turner II (eds.), *Regions at Risk: Comparisons of Threatened Environments* (UNU Press, 1995); Nigel J. H. Smith, Emanuel Adilson, S. Serrão, P. T. Alvim e I. C. Falesi, *Amazonia: Resiliency and Dynamism of the Land and Its Peoples* (UNU Press, 1995); y H. Brookfield, L. Potter y Y. Byron, *In Place of the Forest: Environmental and Socio–economic Transformation in Borneo and the Eastern Malay Peninsula* (UNU Press, 1995).
- ⁹ T. Nishizawa y J. I. Uitto (eds.), *The Fragile Tropics of Latin America: Sustainable Management of Changing Environments* (UNU Press, 1995).

Anexo I

Programa Académico de la Universidad de las Naciones Unidas para el bienio 1996–1997

Área programática	Dependencia responsable	
	Actual	Prevista
<i>Valores humanos universales y responsabilidades mundiales</i>		
1. El sistema de las Naciones Unidas, el buen gobierno y la seguridad mundiales	Centro de la UNU	UNU/IAS
2. Solución de conflictos y problemas étnicos	Centro de la UNU, INCORE	
3. Buen gobierno, Estado y sociedad	Centro de la UNU, UNU/WIDER, UNU/ILA	UNU/CESG ^a
4. Cultura y desarrollo	Centro de la UNU	
<i>Nuevas orientaciones de la economía mundial</i>		
5. Reestructuración ecológica para el desarrollo sostenible	UNU/WIDER, Centro de la UNU	
6. Dimensiones socioeconómicas del desarrollo	UNU/WIDER, UNU/INTECH	
7. Cambios y perspectivas mundiales	Centro de la UNU, UNU/WIDER	
<i>Sostenibilidad de los sistemas mundiales de sustento de la vida</i>		
8. Reestructuración ecológica para el desarrollo sostenible	Centro de la UNU, UNU/WIDER, UNU/INTECH	UNU/IAS
9. Estudios integrados de los ecosistemas	Centro de la UNU, UNU/WIDER	
10. Sistemas de información para la ordenación del medio ambiente	Centro de la UNU	UNU/INWEH
11. Recursos naturales en África	UNU/INRA	
12. Derecho y gestión ambiental	Centro de la UNU	UNU/CESG ^a
<i>Adelantos científicos y tecnológicos</i>		
13. Consecuencias socioeconómicas de las nuevas tecnologías	UNU/INTECH	
14. Aplicaciones de la biotecnología para el desarrollo	UNU/BIOLAC	
15. Tecnología de programas de computadora para los países en desarrollo	UNU/IIST	
16. Microprocesadores e informática	Centro de la UNU	
<i>Dinámica demográfica y bienestar humano</i>		
17. Población, urbanización y desarrollo	Centro de la UNU, UNU/WIDER	UNU/IAS
18. Población, aprovechamiento de la tierra y cambio mundial del medioambiente	Centro de la UNU, UNU/INRA	
19. Alimentación y nutrición para el desarrollo humano y social	Centro de la UNU	UNU/FNCC ^b

^a UNU/CESG: Centro de Estudios sobre la Gobernabilidad (Barcelona, España).

^b UNU/FNCC: Centro de Coordinación de Investigaciones y Capacitación sobre Alimentación y Nutrición, de Cornell University (Estados Unidos de América).

Anexo II

Miembros del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas en 1995

Miembros nombrados

Lucien F. Michaud, S. J. (Canadá), (Presidente del Consejo), Profesor de la Universidad de Sudbury, Canadá

José Joaquín Brunner Ried (Chile), Ministro, Secretaría General de Gobierno de Chile

Paolo Costa (Italia), Rector y Profesor de Economía Regional de la Universidad Ca' Foscari de Venecia

Vladimir Dlouhy (República Checa), Ministro, Ministerio de Industria y Comercio de la República Checa

Donald Ekong (Nigeria), Profesor y Secretario General de la Asociación de Universidades Africanas, Accra

Salim El-Hoss (Líbano), American University of Beirut, ex Primer Ministro del Líbano

J. A. Van Ginker (Países Bajos), Rector Magnificus y Profesor de Geografía Humana de la Universidad de Utrecht

Genady Nikolaevich Golubev (Federación de Rusia), Jefe del Departamento de Geografía Física Mundial y Ecología Geológica, Facultad de Geografía de la Universidad Estatal de Moscú

Françoise Héritier-Augé (Francia), Directora del Laboratorio de Antropología Social, École des Hautes Études en Sciences Sociales, Collège de France

Risto Ihamuotila (Finlandia), Rector y Profesor de Política Agrícola de la Universidad de Helsinki

Hideo Kagami (Japón), ex Representante Permanente del Japón ante las Naciones Unidas

Hanaa Kheir-El-Din (Egipto), Profesora de Economía y Jefa del Departamento de Economía de la Facultad de Economía y Ciencias Políticas, Universidad de El Cairo

Sang Soo Lee (República de Corea), Profesor emérito, Instituto Superior Coreano de Ciencia y Tecnología

Madina Ly-Tall (Malí) Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de la República de Malí ante Francia, París

Edson Machado De Sousa (Brasil), Jefe de Gabinete del Ministerio de Educación y Deportes del Brasil, Gobierno del Brasil

Graça Machel (Mozambique), Presidenta de la Fundación para el Desarrollo de la Comunidad, Mozambique

Valeria Merino-Dirani (Ecuador), Directora Ejecutiva de la Corporación Latinoamericana para el Desarrollo, Ecuador

A. P. Mitra (India), Presidente de la Academia Nacional de Ciencias; titular de la Cátedra Bhatnagar y miembro del Consejo de Investigación Científica e Industrial; Laboratorio Nacional de Física, India

Ingrid Moses (Australia), Vicerrectora Adjunta de Asuntos Académicos de la Universidad de Canberra

Jacob L. Ngu (Camerún), Director, Laboratorios de Inmunología y Biotecnología, Camerún

Luis Manuel Peñalver (Venezuela), Presidente del Consejo Nacional de Educación, Venezuela

Victor Rabinowitch (Estados Unidos de América), Primer Vicepresidente, Fundación MacArthur, Estados Unidos de América

Frances Stewart (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte), Investigadora Superior, Instituto de Estudios del Commonwealth, Centro de Desarrollo Internacional, Queen Elizabeth House, Universidad de Oxford

Wang Shaoqi (China), Director General, Departamento de Cooperación Internacional, Comisión Estatal de Ciencia y Tecnología, China

Rector

Heitor Gurgulino de Souza (Brasil)

Miembros natos

Boutros Boutros-Ghali (Egipto) Secretario General de las Naciones Unidas

Federico Mayor (España), Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, París

Marcel Boisard (Suiza), Director Ejecutivo interino, Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones, Ginebra

Anexo III

Títulos publicados en 1995

Libros

- Amazonia: Resiliency and Dynamism of the Land and Its People*, por Nigel J. H. Smith, Emanuel Adilson S. Serrão, Paulo T. Alvim e Italo C. Falesi, Editorial de la UNU
- Arms Reduction: Economic Implications in the Post-Cold War Era*, compilado por Lawrence R. Klein, Fu-Chen Lo y Warwick J. McKibbin, Editorial de la UNU
- Capital, the State and Labor: A Global Perspective*, compilado por Juliet Schor y Jong-Il You, publicado por UNU/WIDER en cooperación con Edward Elgar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
- Esunikku mondai to kokusai shakai: Funsou, kaihatu, jinken*, [Edición en japonés en *The Ethnic Question: conflicts, Development and Human Rights*], por Rodolfo Stavenhagen publicado por la Editorial de la UNU en cooperación con Ochanomizu Shobo, Japón
- The Evolving New Global Environment for the Development Process*, compilado por Mihály Simai, Editorial de la UNU
- The Fragile Tropics of Latin America: Sustainable Management of Changing Environments*, compilado por Toshie Nishizawa y Juha I. Uitto, Editorial de la UNU
- El futuro ecológico de un continente: una visión prospectiva de la América Latina, vols. I y II*, compilado por Gilberto C. Gallopín, Isabel A. Gómez, A. A. Pérez y Manuela Winograd, publicado por la Editorial de la UNU en cooperación con el Fondo de Cultura Económica, México
- Gender and Development in the Arab World – Women’s Economic Participation: Patterns and Policies*, compilado por Nabil F. Khoury y Valentine M. Moghadam, publicado por UNU/WIDER en cooperación con Zed Books, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
- Global Employment: An International Investigation into the Future of Work, vols. I y II*, compilado por M. Simai, V. Moghadam y A. Kuddo, publicado por UNU/WIDER en cooperación con Zed Books
- Hydropolitics along the Jordan River: Scarce Water and Its Impact on the Arab-Israel Conflict*, por Aaron T. Wolf, Editorial de la UNU
- In Place of the Forest: Environmental and Socio-economic Transformation in Borneo and the Eastern Malay Peninsula*, por Harol Brookfield, Lesley Potter e Yvonne Bayron, Editorial de la UNU
- Managing Water for Peace in the Middle East: alternative Strategies*, por Masahiro Marukami, Editorial de la UNU
- Manufacturing for Export in the Developing World: Problems and Possibilities*, compilado por G. K. Helleiner, Routledge
- Marijuana in the “Third World”: Appalachia, U.S.A.*, [vol. 5 de *Studies of the Impact of the Illegal Drug Trade*], por Richard Clayton, publicado por la Editorial de la UNU en cooperación con Lynne Rienner Publishers, Inc., Estados Unidos de América
- Mexico’s “War” on Drugs: Causes and Consequences*, [vol. 3 de *Studies on the Impact of the Illegal Drug Trade*], por María Celia Toro, publicado por la Editorial de la UNU en cooperación con Lynner Rienner Publishers, Inc., Boulder, Estados Unidos y Londres
- Modelling Global Change*, compilado por Lawrence R. Klein y Fu-chen Lo, Editorial de la UNU
- The North, the South and the Environment: Ecological Constraints and the Global Economy*, compilado por Andrew Glyn y V. Bhaskar, publicado por la Editorial de la UNU en cooperación con Earthscan Publications
- Las Nuevas Tecnologías y el Futuro de América Latina: Riesgo y Oportunidad*, compilado por Amílcar Herrera, Leonel Corona, Renato Dagnino *et al*, publicado por la Editorial de la UNU, en cooperación con Siglo Veintiuno Editores, México
- The Political Economy of Hunger: Selected Essays (UNU/WIDER Studies in Development Economics)*, compilado por Jean Drèze, Amartya Sen y Athar Hussain, Clarendon Press, Oxford
- Regions at Risk: Comparisons of Threatened Environments*, compilado por Jeanne X. Kasperon, Roger E. Kasperon y B. L. Truner II, Editorial de la UNU
- State, Society and the UN System: Changing Perspective on Multilateralism*, compilado por K. Krause y W. A. Knight, Editorial de la UNU

- Steering Business Toward Sustainability*, compilado por Fritjof Capra y Gunter Pauli, Editorial de la UNU
- Strengthening the Family: Implications for International Development*, por Marian F. Zeitlin, Ratna Megawanggi, Ellen M. Kramer, Nancy D. Colleta, E. D. Babatunde y David Garman, Editorial de la UNU
- Sustainable Management of Soil Resources in the Humid Tropics*, por Rattan Lal, Editorial de la UNU
- Unintended Consequences: Illegal Drugs and Drug Policies in Nine Countries*, [vol. 4 de *Studies on the Impact of Illegal Drug Trade*], por LaMond Tullis, publicado por la Editorial de la UNU en cooperación con Lynne Rienner Publishers, Inc., Estados Unidos de América
- The United Nations System: The Policies of Member States*, compilado por Chadwich F. Alger, Gene M. Lyons y John E. Trent, Editorial de la UNU
- A Vision of Hope: Asu eno tenbo* (versión en inglés y japonés), publicado por la Editorial de la UNU en cooperación con Regency Corporation, Ltd., Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
- Women, Culture and Development: A Study of Human Capabilities*, (UNU/WIDER *Studies in Development Economics*) compilado por Martha C. Nussbaum y Jonathan Glover, Clarendon Press, Oxford
- Women Encounter Technology: Changing Patterns of Employment in the Third World*, por Swasti Mitter y Sheila Rowbotham, publicado por UNU/INTECH en cooperación con Routledge, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
- Mountain Research and Development*, vol. 14, Nos. 1 a 4; vol. 15, Nos. 1 a 3, publicado por University of California Press para la UNU y la International Mountain Society, Estados Unidos de América

Revistas

- Abstracts of Selected Energy Technology (ASSET)*, vol. 16, Nos. 2 y 3; vol 17, Nos. 1 a 3. Tata Energy Research Institute, India
- Food and Nutrition Bulletin*, vol. 16, Nos. 1 a 3, Editorial de la UNU
- Global Environmental Change: Human and Policy Dimensions*, vol 5, Nos. 1 a 3, Butterworth–Heinemann, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
- Global Governance: A Review of Multilateralism and International Organizations*, vol. 1, Nos. 1 a 3, Lynne Rienner Publishers, Inc., Estados Unidos de América
- Journal of Food Composition and Analysis*, vol. 8, Nos. 1 a 3, Academic Press, Inc., Estados Unidos de América

Anexo IV

Decisión del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas sobre el presupuesto para el bienio 1996–1997

El Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas, en su 42º período de sesiones, celebrado en Tokio del 4 al 8 de diciembre de 1995,

Aprobó la Parte II (Programa Académico) del Presupuesto y Programa Académico de la Universidad de las Naciones Unidas para el bienio 1996–1997 (UNU/C/42/L.5) propuesto por el Rector, teniendo en cuenta las observaciones formuladas por el Consejo.

Aprobó la Parte I (Presupuesto) del Presupuesto y Programa Académico de la Universidad de las Naciones Unidas para el bienio 1996–1997 (UNU/C/42/L.5) propuesto por el Rector, por recomendación del Comité de Finanzas y Presupuesto del Consejo, en su forma revisada y enmendada por el Consejo y tras haber examinado el informe de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto de la Secretaría de las Naciones Unidas (UNU/C/42/L.5/Add.1), como se indica a continuación:

Ingresos previstos para el bienio 1996–1997

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Sede de la UNU</i>	<i>UNU/WIDER</i>	<i>UNU/INTECH</i>	<i>UNU/IIST</i>	<i>UNU/INRA</i>	<i>UNU/BIOLAC</i>	<i>UNU/IAS</i>	<i>Total</i>
1. Ingresos del Fondo de Dotación								
Ingresos por concepto de inversiones al 30 de junio de 1995	18 195	5 065	2 182	3 458	372	986	–	30 258
Ingresos por concepto de la inversión de las nuevas contribuciones por recibir del 1º de julio de 1995 al 31 de diciembre de 1997	–	9	–	356	192	25	–	582
2. Contribuciones para gastos de funcionamiento	14 365	–	1 454	–	200	–	12 110	28 129
3. Contribuciones para el edificio de la Sede de la UNU	3 110	–	–	–	–	–	–	3 110
4. Ingresos por concepto de ventas y regalías de publicaciones	500	–	–	–	–	–	–	500
5. Saldo de fondos no comprometidos	1 500	878	722	–	–	–	500	3 600
Subtotal de recursos básicos	37 670	5 952	4 358	3 814	764	1 011	12 610	66 179
6. Contribuciones para programas determinados	9 092	130	1 338	540	179	101	400	11 780
Total general	46 762	6 082	5 696	4 354	943	1 112	13 010	77 959

Gastos estimados para el bienio 1996–1997

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Sede de la UNU</i>	<i>UNU/WIDER</i>	<i>UNU/INTECH</i>	<i>UNU/IIST</i>	<i>UNU/INRA</i>	<i>UNU/BIOLAC</i>	<i>UNU/IAS</i>	<i>Total</i>
Gastos de personal	21 840	2 728	2 820	1 887	437	0	4 934	34 646
Gastos por concepto de actividades académicas	14 592	2 411	2 079	1 632	329	1 079	6 495	28 617
Gastos generales	3 730	793	717	705	165	0	1 581	7 691
Gestión de inversiones	600	150	80	130	12	33	0	1 005
Subtotal	40 762	6 082	5 696	4 354	943	1 112	13 010	71 959
Edificio de la Sede	6 000	0	0	0	0	0	0	6 000
Total general	46 762	6 082	5 696	4 354	943	1 112	13 010	77 959

En relación con su decisión de aprobar el presupuesto, el Consejo examinó las autorizaciones presupuestarias necesarias que el Rector podría pedir a fin de asegurar que se alcanzaran los objetivos y se respetaran las prioridades definidas por la Universidad y aprobadas por el Consejo. A este respecto, el Consejo:

a) *Autorizó* al Rector para transferir fondos a los centros y programas de investigación y capacitación de la UNU hasta un máximo total del 15% de los fondos de la sede; *también autorizó* al Rector para transferir hasta un máximo total del 15% de cualquier renglón presupuestario de la sede a otros renglones presupuestarios de la sede, a condición de que cualquier transferencia que exceda este porcentaje debería ser aprobada previamente por el Consejo; *observó* que, con respecto a los presupuestos de los centros y programas de investigación y capacitación de la UNU, cualquier cambio en las partidas presupuestarias debía ser aprobado por el Rector; y *pidió* al Rector que informara al Comité de Finanzas y Presupuesto del Consejo sobre todas las transferencias presupuestarias que autorizará;

b) *Autorizó también* al Rector para que aceptara, asignara y utilizara los fondos adicionales que pudiera recibir la Universidad durante el bienio 1996-1997 para las actividades de los programas que habían sido aprobados por el Consejo, y *observó* que cualquier nuevo programa o proyecto que emprendiera la Universidad y que no figurara en el presupuesto y programa bienal debía ser aprobado por el Consejo antes de su ejecución;

c) *Estipuló* que el Rector debía consultar con el Consejo cuando la Universidad tuviera que comprometer gastos por un monto superior al total del presupuesto aprobado y que todas esas medidas debían ser aprobadas oportunamente por el Consejo; y *autorizó* a la Junta para que adoptara medidas al respecto, de ser necesario, en su reunión de julio de 1996.